

بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر

الإسلامية لوماجانق

رسالة الماجستير



أولية حسنة

الرقم الجامعي : ٠٨٤٩٢١٧٠٠٦

قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

الجامعة الإسلامية الحكومية جember

بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق

رسالة الماجستير

هذه الرسالة مقدمة لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

تحت إشراف :

(١) الدكتور الحاج شمس الأنام، الماجستير

(٢) الدكتور حسن العمل، الماجستير



أولية حسنة

الرقم الجامعي : ٠٨٤٩٢١٧٠٠٦

قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

الجامعة الإسلامية الحكومية جember

مواقف المشرف

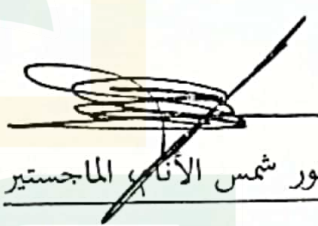
بعد الاطلاع على رسالة الماجستير، بعنوان :

" بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق "

التي أعددتها الطالبة أولية حسنة، وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

جمبر، ١٤ يونيو ٢٠٢١ م


المشرف الأول،


الدكتور شمس الأنام، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٧٢١٢٠٠٧١٠١٠٠٢

IAIN JEMBER

المشرف الثاني


الدكتور حسن العمل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢٠٨١٩٩٨٠٣١٠٠١

ب

الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

ن رسالة الماجستير تحت العنوان (بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع

والكلام في مدرسة الإبتدائية مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق) التي أعده الطالبة

أولية حسنة وقع دافع عن هذا الرسالة امام مجلس المناقسة في يوم الثلاثاء التارج ٢٢ يونيو ٢٠٢١

ويقر قبولها شرطا لحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية (M.Pd)

اعضاء مجلس المناقسة

(١) رئيس مجلس المناقشة : الدكتور زين الدين الحاج زيني ، الماجستير (.....)

(٢) الأعضاء :

أ. الدكتور الحاج امام بونجول جوهري الماجستير (.....)

ب. الدكتور الحاج شمس الأنام، الماجستير (.....)

ج. الدكتور محمد حسنى العمل الماجستير (.....)

مدير كلية الدراسات العليا



.....

الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحليم سوبحان

رقم التوظيف ١٩٦١٠١٠٤١٩٨٧٣١٠٠٦

مستخلص البحث

أولية حسنة، ٢٠٢٠م، بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، للمشرف الأول الدكتور الحاج شمس الأنام، الماجستير. وللمشرف الثاني الدكتور حسن عمل الماجستير

الكلمات الرئيسية : بيئة اللغة العربية ومهارتي الإستماع ومهارتي الكلام

لتحسين المهارات العربية يحتاج شخص لها الى بيئة لغة أجنبية للمساعدة. يتم تسليم المواد ليس فقط يومين أو ثلاث أيام من الأسبوع ولكن يجب ممارسة كل يوم باستخدام اللغة العربية في الداخل والخارج. من بين المؤسسات التي أنشاء بيئة اللغة العربية مؤسسة المهاجر راندواغونق لوماجانق.

لذلك يركز الباحثة في هذه الدراسة على البحث باعتباره أسئلة البحث وهو كيف تكوين البيئة اللغوية العربية في مؤسسة المهاجر لوماجانق، وكيف اكتساب الطلبة في تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر لوماجانق، ومماشكلات تعليم مهارة الاستماع والكلام في البيئة اللغوية العربية المهاجر لوماجانق. هذه الطريقة الباحثة هناك طريقة نوعية ونوع البحث وصفية تقويمية للظاهرة كواقع واقتراح حقيقة

نتائج البحث هي بيئة اللغوية طريقة متنوعة من الانشطة في الفصل أو الخارج الفصل، الثاني اكتساب الطلبة اللغوية من خلال مهارات الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر لوماجانق، الثالث مشكلات تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر لوماجانق مثل يقدم خطابة، حفظ المفردات، وغيرها.

ABSTRACT

Auliyah Hasanah, 2020, Arabic Language Environment in Learning Listening and Speaking Skills at the Al Muhajir Lumajang Foundation, Postgraduate Arabic Language Education at the Jember State Islamic Institute, First Advisor : Dr. H. Syamsul Anam, M.Pd. Second Advisor Dr Husna Amal, S.Ag., M.Si

Keywords: Arabic environment, Listening and speaking skills

To improve Arabic language skills, a person needs a foreign language environment, especially Arabic to help, the material presented is not only two or three days of meetings a week but must be practiced using Arabic both indoors and outdoors. Among the institutions that established the Arabic language environment was the Al Muhajir Randuagung Lumajang Foundation.

Therefore, the researchers in this study focused on this research. The formulation of the problem is how is the process of forming an Arabic language environment in the Al Muhajir Randuagung Lumajang Foundation area, how is the process of language acquisition with listening and speaking skills, and what are the problems faced in the process of forming an Arabic language environment. through listening and speaking skills.

This research method is a qualitative method and the type of research is descriptive evaluative, method of exposure to phenomena that occur as reality and the conclusions of real phenomena.

The results of this study are the first Arabic language environment with various kinds of activities in the classroom or outside the classroom. The two ways of acquiring Arabic students are through two linguistic skills, namely listening and speaking at the Al Muhajir Lumajang Foundation. The three problems faced in the process of forming the Arabic language environment through learning listening and speaking skills. For example, the learning process for the formation of an Arabic language environment includes the material being taught, student activities: khitobah, memorizing mufrodat, weekly events, language competitions.

IAIN JEMBER

ABSTRAK

Auliyah Hasanah, 2020, Lingkungan Bahasa Arab dalam Pembelajaran keterampilan mendengar dan Berbicara di Yayasan Al Muhajir Lumajang, Pendidikan Bahasa Arab Pasca Sarjana Institut Agama Islam Negeri Jember, Dosen Pembimbing Pertama : Dr. H. Syamsul Anam, M.Pd. Dosen Pembimbing kedua : Dr Husna Amal, S.Ag., M.Si

Kata kunci : Lingkungan bahasa arab, Keterampilan Mendengar dan berbicara

Untuk meningkatkan keterampilan bahasa arab seseorang membutuhkan lingkungan berbahasa asing terutama bahasa arab untuk membantu, hal itu materi yang disampaikan tidak hanya dua atau tiga hari pertemuan dalam seminggu akan tetapi harus setiap dipraktekkan menggunakan bahasa arab di ruangan maupun diluar ruangan. Diantara lembaga yang yang mendirikan lingkungan bahasa arab adalah Yayasan Al Muhajir Randuagung Lumajang.

Oleh karena itu peneliti dalam penelitian ini fokus terhadap penelitian tersebut, Rumusan masalah adalah Bagaimana Proses pembentukan lingkungan bahasa arab di kawasan Yayasan Al Muhajir Randuagung Lumajang, Bagaimana proses pemerolehan bahasa dengan keterampilan mendengarkan dan berbicara, dan apa masalah yang dihadapi dalam proses pembentukan lingkungan bahasa arab melalui keterampilan mendengar dan berbicara.

Metode penelitian ini adalah metode kualitatif dan jenis penelitiannya adalah deskriptif evaluatif, metode pemaparan fenomena yang terjadi sebagaimana kenyataan dan kesimpulan dari fenomena nyata.

Hasil dari penelitian ini adalah *Pertama* lingkungan bahasa arab dengan berbagai macam kegiatan di dalam kelas ataupun d luar kelas. *Kedua* cara pemerolehan bahasa arab siswa melalui dua keterampilan kebahasaan yaitu mendengar dan berbicara di Yayasan Al Muhajir Lumajang. *Ketiga* masalah yang dihadapi dalam proses pembentukan lingkungan bahasa arab melalui pembelajaran keterampilan mendengar dan berbicara. Misalkan dalam prsose pembelajaran untuk pembentukan lingkungan bahasa arab meliputi materi yang diajarkan, kegiatan siswa : khitobah, hafalan mufrodat, acara mingguan, perlombaan bahasa.

IAIN JEMBER

كلمة الشكر والتقدير

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء و

المرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين، وبعد:

تسر الباحثة إنتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا تريد الباحثة أن تقدم من صميم قلبها العميق أجزل الشكر و أثن التقدير لمن قدم ساهم وساعدها على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. الأستاذ الدكتور الحاج بابون سوحارطا، الماجستير رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر
٢. الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحلیم سوچجر، الماجستير مدير كلية الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر
٣. الدكتور الحاج شمس الأنام ، الماجستير بصفته رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر و مشرف الأول. الدكتور الحاج مُحَمَّد حسن العمل، الماجستير بصفته المشرف الثاني، اللذان وجهها الباحثة وأرشداها و أشرفا عليها بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٤. مدير مؤسسة المهاجر الإسلامية رندواغونق لوماجانق الذي أعطى الفرصة الباحثة لتكميل البحث.

سألت الباحثة الله أن تكون أعمالهم مقبولة مثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة

ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

فهرس

أ	صفحة العنوان
ب	موافقة المشرف
ج	الموافقة والإعتماد من لجنة المناقشة
د	ملخص البحث باللغة العربية
هـ	ملخص البحث باللغة الإنجليزية
و	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
ز	كلمة الشكر
ح	الفهرس

IAIN JEMBER

الباب الأول مقدمة

أ.	خلفية البحث	١
ب.	أسئلة البحث	٥
ج.	أهداف البحث	٥
د.	فوائد البحث	٦

- هـ. حدود البحث ٨
- و. تحديد المصطلحات ٨

الباب الثاني الدراسة المكتبية

- أ. الدراسة السابقة..... ١١
- ب. الدراسة النظرية ١٥

الباب الثالث منهج البحث

- أ. مدخل البحث ونوعه..... ٤٨
- ب. موقع البحث ٤٩
- ج. مصادر البيانات ٤٩
- د. مناهج جمع البيانات..... ٥٠
- هـ. أسلوب تحليل البيانات ٥٣
- و. صحة البيانات..... ٥٤
- ز. مراحل البحث..... ٥٥
- ح. هيكل البحث ٥٦

الباب الرابع عرض البيانات وتحليلها

- أ. تاريخ نشأته..... ٥٩
- ب. رؤية عملية بيئة..... ٦١
- ج. المواد الدراسية..... ٦١
- د. كفاء الأساسيات ٦٤
- هـ. هيئة التدريس وعدد الأساتيد والطلاب ٦٤

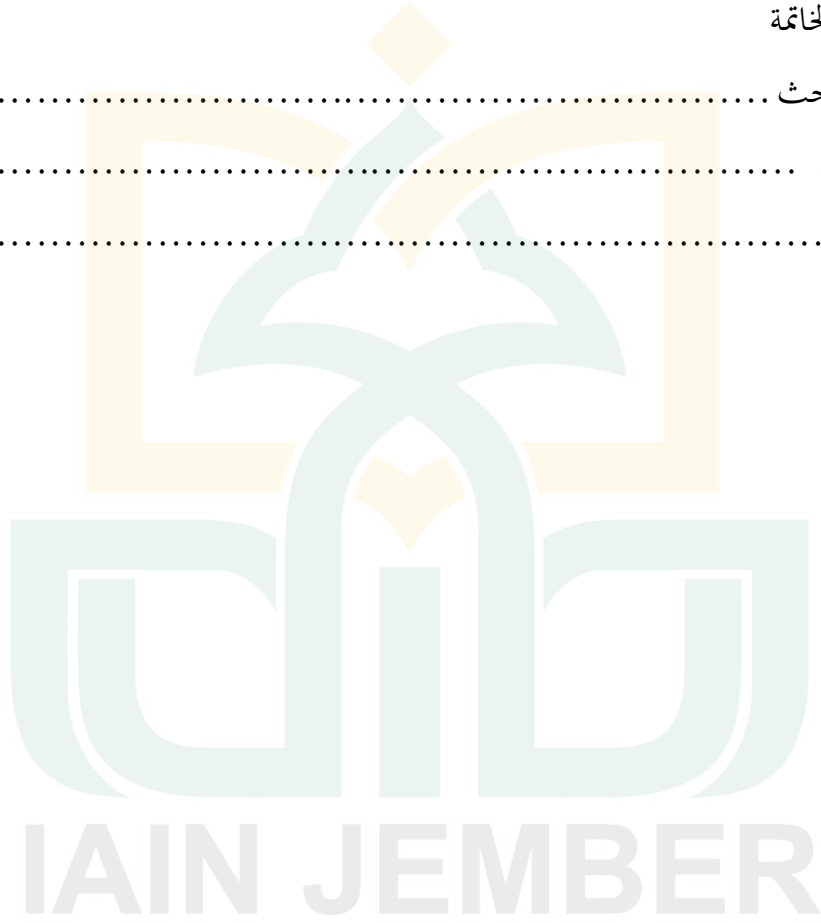
الباب الخامس: المناقشة والتأويل

- أ. تكوين البيئة في مؤسسة المهاجر ٦٦
- ب. اكتساب الطلاب مهارة الاستماع والكلام ٧٧
- ج. مشكلات في البيئة ٨٤

الباب السادس الخاتمة

- أ. نتائج البحث ٨٨
- ب. توصيات ٨٩
- ج. المراجع ٩٠

الملاحق



الباب الاول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الحمد لله رب العالمين ان الدين الإسلام هو الدين القيم، وأرشد إلى الصراط المستقيم ويجعل اللغة العربية من أحد اللغة القرآن الكريم، والصلاة والسلام على النبي الله محمد صادق الوعد الأمين وعلى أله وصحبه أجمعين. بعد، فاللغة بصفاتها العامة وسيلة الإتصالية بين الإنسان وغيرهم للتعبير عن أغراضهم. فاللغة هي مجموعة من الرموز والصوتية، والصرفية، والنحوية التي تحكم النظام معين، والتي يتعارف أفراد ثقافة معينة دلالاتها، من أجل التحقيق الأتصال بين بعضهم ببعض^١. قال ابن جني فاللغة العربية هي الكلمات التي يعربها العرب عن أغراضهم^٢.

لوكان بيئة قوم وكبير في ترسيح وتزكيز الأديان فيها نفوس الإنسان فما بلى تأثيرها

في سلوك الإنسان اللغوية، فإن يختلف فيه أثناء في البيئة لتكوين لغة الإنسان^٣.

^١. رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها منهجه وأساليبه. (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة

– إيسيسكو - ١٩٨٩م) ص ٢٦

^٢مصطفى الغلاييني. جامع الدروس العربية (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٣م) ص ١.

^٣. المرجع السابق. ص ٢٣.

والعوامل التي تؤثر بنجاح المتعلم ثلاثة أنواع وهي: العوامل الداخلية، والعوامل الخارجية، والمدخل. أما العوامل الدخلية هي جسمية وروحية، والعوامل الخارجية هي بيئة إجتماعية مثل الأسرة و المدرس والمجتمع والأصدقاء⁴.

احد من المؤسسة التي قامت تجعل بيئة اللغة العربية هي "مؤسسة المهاجر الإسلامية" في رندواغونق لوماجانق واتما تعليم اللغة الأجنبية (العربية). لكن فيها كانت مشكلات من الخارجين لم يكونو من الماهرين في تطبيق اللغة العربية. وكان جودة البيئة لاقيمة ولاسهله في تطوير تنفيذ الطلاب إلا قليلا. ويعطي للمشكلات حتى يصل إلى الأغراض المطلوبة الجيدة في تطوير اللغة العربية و تعليمها.

تنمية إلى بيئة اللغة العربية يحتاج إلى أربع مهارات : مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة الكتابة. تساعدنا ولاتكفي الساعة داخل الفصل في الاسبوع مرتان. فقال النبي صل الله عليه وسلم: لكل مولوده على الفطرة حتى يعرب عنه لسانه فابواه يهودانه أو ينصرانه أو يمجسانه⁵.

⁴ . Syah, Muhibbin. 2001. *Psikologi Belajar*. Jakarta. PT Logos Wacana Ilmu. Hal 131.

⁵ . thiqaruni.org/culture2/41.doc.

لوكان بيئة قوم وكبير في ترسيح وتزكير الأديان فيها نفوس الإنسان فما بلى تأثيرها

في سلوك الإنسان اللغوية، فإن يختلف فيه أثناء في البيئة لتكوين لغة الإنسان^٦.

والعوامل التي تؤثر نجاح المتعلم ثلاثة أنواع وهي: العوامل الداخلية، والعوامل

الخارجية، والمدخل. أما العوامل الدخلية هي جسمية وروحية، والعوامل الخارجية هي

بيئة إجتماعية مثل الأسرة و المدرس والمجتمع والأصدقاء^٧.

احد من المؤسسات التي قامت تجعل بيئة اللغة العربية هي "مؤسسة المهاجر

الإسلامية" في رنداوغونق لوماجانق واتما تعليم اللغة الأجنبية (العربية). لكن فيها كانت

مشكلات من الخارجين لم يكونو من الماهرين في تطبيق اللغة العربية. وكان جودة البيئة

لاقيمة ولاسهله في تطوير تنفيذ الطلاب إلا قليلا. ويعطي للمشكلات حتى يصل إلى

الأغراض المطلوبة الجيدة في تطوير اللغة العربية و تعليمها.

بدأت من حوالي خمس سنوات إلى السنة السادسة حتى الآن في قرية ليدوكتمفورا

منطقة رنداوغونق مدينة لوماجانق. أنشئت مؤسسة تعليمية دينية تتألف من دار القرآن

ومدرسة دينية المهاجر من قبل عدد من المعلمين الدينين بما في ذلك الأستاذ زين

المصطفى الماجستير كمدیر مؤسسة المهاجر الاسلامي وأستاذ نورجهادي الكاتب

^٦. المرجع السابق. ص ٢٣.

^٧. Syah, Muhibbin. 2001. *Psikologi Belajar*. Jakarta. PT Logos Wacana Ilmu. Hal 131.

مؤسسة المهاجر الإسلامي وأستاذ آدي كأمين الصندوق مؤسسة المهاجر الإسلامي وأستاذ رافين وفريديتو مجال التطوير التعليمي في مؤسسة المهاجر الإسلامي.

في وقت من بداية السنة الثالثة، قامت مؤسسة المهاجر بتقديم الرعاية لتهيئة بيئة اللغة الأجنبية (اللغة العربية) في منطقة المهاجر من خلال عقد دورات اللغة العربية بين المعلمين لكل الأسبوعين والطلاب والبيئة المدرسية كل يوم، هناك مفردات يجب أن يحفظها المعلمون والطلاب ومدير المؤسسة المهاجر الإسلامي. وكذلك الحال بالنسبة لأوصياء الطلاب الذي يرغبون في الزيادة أو من مؤسسات الأخرى، يجب عليهم استخدام لغة أجنبية في التوصل وإن لم يكن بشكل سهله.

فطريقة مهارة الإستماع فيها مهم لنا في تعليم اللغة الأجنبية، فإنها الوسيلة الإنسان في مراحل حياته الأولى عن طريقة يكتشف المفردات ويتعلم أنماط الجملة والتركيب، والأفكار والمفاهيم، ويكتسب مهارات الأخرى: الكلام، القراءة، الكتابة^٨.

فطريقة مهارة الكلام أحد من المهارات اللغوية. هي فن متعلم لغة ما إلى بكثيرة التدريبات بالكلام اليومية. لأن هذا المهارات يحتاج التدريب للطلاقة بأسلوب بفهم

^٨. رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها مناهجه وأساليبه. (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩م) ص ١٤٧.

الأخرى. وذلك ظواهر دفعت الباحثة للباحث والقوى موضوع "بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر الإسلامية رندوأغونق لوماجانق.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث السابقة التي شرحها الباحثة، فإنه حدد أسئلة هذا

البحث فيما يلي:

١. كيف تكوين البيئة اللغوية العربية في مؤسسة المهاجر لوماجانق؟
٢. كيف اكتساب الطلبة في تعليم مهارة الإستماع والكلام في مؤسسة المهاجر لوماجانق؟
٣. مامشكلات تعليم مهارة الإستماع والكلام في البيئة اللغوية العربية مؤسسة المهاجر لوماجانق؟

ج. أهداف البحث

وفقا لتحديد البحث السابقة، هذا البحث الكشف عن الأمور الآتي:

١. للوصفي عن كيفية تكوين بيئة اللغة العربية في "مؤسسة المهاجر" لوماجانق.

٢. للوصفي عن كيفية اكتساب الطلبة مهارتي مهارة الاستماع والكلام في

مؤسسة المهاجر لوماجانق.

٣. للوصفي مشكلات تعليم في ترقية مهارتي الاستماع والكلام في البيئة العربية في

مؤسسة المهاجر لوماجانق

٥. فوائد البحث

أولا : النظرية

١. أن يكون البحث لزيادة النظرية معرفة بيئة اللغوية في تعليم مهارة

الاستماع والكلام

٢. أن يكون البحث لترقية بيئة اللغة العربية

٣. أن يكون الإقتراحات التربوية دور بيئة في تعليم مهارة والاستماع والكلام

ثانيا : التطبيقية

١. أن يكون هذا البحث معرفة بيئة اللغوية مهارة الاستماع والكلام

ومشكلاتها في مؤسسة المهاجر لوماجانق

٢. أن يكون مصدرا عملية لترقية مهارة الاستماع والكلام بعد تحليل في

مؤسسة المهاجر لوماجانق

الثالث : للبيئة المدرسية

يرجى أن تكون نتيجة هذا البحث اختراقا للبيئة المدرسية في إيجاد بيئة

التعلم الممتعة.

الرابع : للجامعة

يرجى أن تكون نتيجة هذا البحث من بعض المراجع والإعلام في

تنمية طريقة التعليم والتعلم في اللغة العربية للجامعة الإسلامية الحكومية

جمبر في قسم تعليم اللغة العربية.

الخامسا : للمدرس

يرجى أن تكون نتيجة هذا البحث طريقة التعليم المبتكرة في تعليم

اللغة العربية في المدارس أو الجامعات أو مركز اللغة.

السادسا : للطلاب

يرجى أن تكون نتيجة هذا البحث تسهلهم في تعلم اللغة العربية

وأن تكون وسيلة تعليمية في تعويد الاستماع والكلام باللغة العربية.

و. حدود البحث

أولاً : الحد الموضوعي

الحد الموضوعي لهذا البحث هو البيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع

والكلام

ثانياً : الحد المكاني

والحد المكاني لهذا البحث في مؤسسة المهاجر لوماجانق

ثالثاً : الحد الزمني

والحد الزمني لهذا البحث في السنة الدراسية ٢٠٢٠

ز. تحديد المصطلحات

١. البيئة

البيئة في اللغة لها معان عدة، مترلاً: لانزل به إلى سند جبل، وبوأه له

وبوأه فيه: ومنه في القرآن الكريم : (أن تبوأه لقومكما بمصرهما بيوتا وجعلوا

بيوتكم قبلة وأقيموا الصلاة)^٩. أي اتخذوا، والإسم البيئة هو المترل، قد رأى ابن

^٩. القرآن سورة يونس (١٠): ٨٥

منطور لكلمة (تبوأه) معنيين قريبين من بعضهما: الأول بمعن إصلاح الممكن
وتهيته للمبيت فيه. الثاني: التريل والإقامة^{١٠}. البيئة هي الإطار الذي يعيش فيه
الإنسان بما يضم من ظاهرات طبيعة، وبشرية، يتأثر ويؤثر بها، ويحصل على
مقومات حياته من غذاء وكساء ومأوى: ويمارس فيه علاقته مع أقرانه من البشر.
فوفق هذا التعريف فإن البيئة شملت العلاقات الإنسانية والنشاطات التي تنظم
الحياة العامة.

٢. مهارة الكلام

إن مهارة الكلام هي كشف من الأصوات اللفوظة أو الكليبات التعبير
عن الفكر في شكل الأفكار والآراء والرغبات أو الشعور للمخاطب.^{١١} وقال عبد
الوهاب الرشيدى إن الكلام هو النطق الأصوات الناطقة باللغة العربية
جيدا وصحيحا وفقا للأصوات التي تأتي من كل المخرج الذي يعرف بخبراء اللغة.
أما مهارة الكلام هي أن يتكلم بصفة مستمرة إلى دون تكرار المفردات مع
استخدام الكشف عن الأصوات.

^{١٠} ابن منظور، لسان العرب. باب الهمزة فصل الباء ١: ٣٨-٣٩. دار صادر بيروت ١٩٩٧

^{١١} Acep Hermawan. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung. Remaja Rosdakarya. hal 135

٦. مهارة الإستماع

الاستماع وهو فهم الكلام أو الإنتباه إلى مسموع مثل إستماع متحدث بخلاف السمع الذي هو حاستة والتة الأذن، والسمع وهو عملية فسيولوجية يتوقف حدوثها على سلامة الأذن، ولا يحتاج إلى أعمال الذهن أو الإنتباه

المصدر الصوت^{١٢}.



^{١٢}. حسن سحاشة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. (القاهرة. الدار المصرية اللبنانية. ١٩٩٣م). ص٧٥.

الباب الثاني

الدراسة المكتاتبة

أ. الدراسات السابقة

١- ابن منذر (٢٠١١) بالموضوع "بيئة اللغوية العربية وترقية مهارة الكلام بمعهد دار التوحيد مالانج (دراسة وصفية تقويمية). رسالة الماجستير. لا تطبع. جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. قد ركز الباحث ببحثه في دور البيئة العربية بمعهد دار التوحيد مالانج لاكتساب مهارات اللغة العربية. وأهداف البحث هي لوصف تكوين بيئة اللغة العربية بمعهد دار التوحيد مالانج، ولوصف فعالية بيئة اللغة العربية في تنمية مهارة الكلام بمعهد دار التوحيد مالانج في نطق الأصوات العربية نطقاً سليماً ودقة استعمال المفردات وفي التعبيرات العربية. المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي، وطريقة مجمع البيانات يعني المستخدمة هي بطريقة الملاحظة والمقابلة والوثائقية والاستنباطية والاختبار.

وتنتائج البحث هي (١) إن تكون بيئة اللغة العربية بمعهد دار التوحيد مالانج تجري على ما يرام. (٢) فعالية بيئة اللغة العربية يعني جيد وصدق لترقية مهارة الكلام بالاختبار الشفهي والاستنباطية.

اعتمادا على الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. فمن وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بالبيئة اللغة العربية ومنهج البحث المستخدم يعني بمدخل الكيفي دراسة وصفية وتقييمية. يريد الباحث يعبر عن الظروف البيئة وكذلك الباحثة. وأما وجه المخالفة هو: (١) مرشد يركز بحثه لقسم اللغة العربية بمعهد دار التوحيد ملامح، وأما الباحثة تركز لطلبة الجامعة قسم التعليم اللغة العربية عموما. (٢) قد ركز الباحث على أكثر لترقية مهلة الكلام أما الباحثة فتبحث بحثها في كل مهارات.

٢- محمد شريف الدين، يكتب رسالة الماجستير تحت العنوان "العوامل المؤثرة لتكوين البيئة اللغة العربية في الرقية مهارة الكلام". يقدم الباحث النتيجة في هذا البحث، هو: تلخص فما يأتي: (١) ان محاولة مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية بانقيل باسوروان جاوى الشرقية كونت البيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام تلاميذها باللغة لعربية بطريقة: (أ) تنمية كفاءة المدرسين (ب) تنمية الوسائل (ج) فرض لكل أعضاء المدرسة أو المعهد ان يتكلم باللغة العربية (د) فرض لكل هيئة المدرسة أو المعهد والتلاميذ باللغة العربية (هـ) استخضر المتكلم العربي الأصلي. (٢) شكل البيئة اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام تلاميذ باللغة العربية في مدرسة "دار اللغة والدعوة" الثانوية

بانقيل باسوروان جاوى الشرقية هو البيئة الاصطناعية، وطريقة المستخدمة هي: (أ) استخدام اللغة العربية في كل هيئة التعليم وكل هيئة التلاميذ اليومية (ب) تطبيق الثقافة العربية (ج) اقامة الأنشطة الاضافية العربية. وأما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو دراسة الحالة. وأدوات البحث المستخدمة هي الملاحظة والمقابلة والوثائق. ويحلل البحث البيانات.

٣- حليني زهدي (٢٠٠٧) بالموضوع "بيئة اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا ودورها في التعلم والتعليم". رسالة الماجستير. لاتطبع. جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. قد ركز الباحث بحثه في بيئة اللغوية من اجل اكتساب المهارات.

وأهداف البحث هي الكشف عن حال بيئة اللغة العربية في المعهد الأمين الإسلامي سمنب والكشف عن اكتساب المهارات الأربعة في معهد الأمين الإسلامي سمنب والكشف لاكتساب الطلبة المهارات العربية في معهد الأمين الإسلامي سمنب. والمنهج المستخدم في هذا البحث يعني باستخدام المدخل النوعي وطريقة جمع البيانات المستخدمة يعني منهج الملاحظة المشاركة وبدون المشاركة ثم منهج المقابلة وطريقة الوثائقية. أما تحليل البيانات المستخدم

بالإجراءات (١) عرض البيانات (٢) تصنيف البيانات وتبويبها (٣) تحليل
البيانات.

ونتائج البحث هي: (١) إن بيئة اللغة العربية بمعهد الأمين الإسلامي
برندوان سمنب تنقسم إلى بيئتين، بيئة اصطناعية وبيئة طبيعية، (٢) العوامل
في كيفية اكتساب طلبة المهارات العربية، وهما العوامل الداخلية (التشجيع
والموهب والذكائية) والعوامل الخارجية (البيئة والمعلم والإصطلاحات والمواد
الدراسية والحفظ والتقليد والوظيفة والحوافز والتمرينات والوسائل التعليمية)،
(٣) الاختلاف الطلابية في اكتساب مهارات اللغوية من اجل طرائق
التدريس، والأدوات المستعملة، والأهداف المتفرقة، والبيئة المحيطة، والأوقات
المستغرقة، والنشاطات المهارية المختلفة، واختلاف الهوايات والمواهب،
والسين، وخلفية الدراسة المتنوعة، والذكاء المتلكة، والدوافع المستثارة،
والمشاركة بها في العملية التعليمية في الفصول وخارجها والممارسة والتكرار في
التعليم، والجهد والإجتهد.

نظرا إلى الموضوع الموضوع والأهداف والمنهج فهناك التشابه والمخالفة. فمن
وجه التشابه هو أن البحث يتعلق بالبيئة اللغة العربية ونظرية المستخدم
لاكتساب مهارات اللغوية يعني نظرية البنيوية والسلوكية. وتشابه في منهج

المستخدم. وأما وجه المخالفة هو: (١) مرشد يركز بحثه في لطلبة المعهد،

وأما الباحثة لطلبة الجامعة.

ب. الدراسة النظرية

١. مفهوم البيئة

البيئة في اللغة لها معان عدة، مترلا: لانزل به إلى سند جبل، وبوأه له وبوأه فيه: ومنه في القرآن الكريم: (أن تبوأه لقومكما بمصرهما بيوتا وجعلوا بيوتكم قبلة وأقيموا الصلاة)^{١٣}. أو اتخذوا، والإسم البيئة هو المترل، قد رأى ابن منظور لكلمة (تبوأه) معنيين قريبين من بعضهما: الأول بمعن إصلاح الممكن وتهيته للمبيت فيه. الثاني: التريل والإقامة^{١٤}.

ثانيا : تعريف البيئة إصطلاحا

تعريفات العلماء للبيئة، ونذكر بعض تعريفات ثم تختار الباحثة الذي تراه. الأول : البيئة هي الإطار الذي يعيش فيه الإنسان بما يضم من ظاهرات طبيعة، وبشرية، يتأثر ويؤثر بها، ويحصل على مقومات حياته من غداء وكساء ومأوى: ويمارس فيه علاقته مع أقرانه من البشر. فوفق هذا التعريف فإن البيئة

^{١٣} . القرآن سورة يونس (١٠): ٨٥

^{١٤} . ابن منظور، لسان العرب باب الهمزة فصل الباء ١ : ٣٨-٣٩. دار صادر بيروت ١٩٩٧

شملت العلاقات الإنسانية والنشاطات التي تنظم الحياة العامة. الثاني : البيئة هي الممكن الذي تتخذ منه مواطننا ومعاشنا بكل ماتحمله هذه العبارة من معنى. الثالث : البيئة هي كل شئ يحيط بالإنسان ولفظ (كل) معنى عام فالبيئة وفوق هذا التعريف ليست الماء الهواء والمعادن والنبات والحيوان فحسب، بل هي رصيد الموارد المتاحة لإنسان. وبعد عرض هذه التعريفات يمكن القول إنها جميعها صحيحة، فجميعها أشارت إلى معنى شولي والظواهر البشرية معا. ويمكن أن يكون التعريف المختار هو ما يجمع هذه المعاني بأبسط عبارة. التعريف المختار البيئة هي الوسط أو الجمل المكاني الذي يعيش فيه الإنسان، بما يضم من ظاهرات طبيعية وبشرية بتأثرها ويؤثر فيها.

ويستفاد من هذا التعريف هي البيئة الحقيقية للإنسان، ولأجل هذا نهي الخالق العظيم سبحانه وتعالى عن الإفساد في الأرض بقوله عزوجل: (ولا تفسدوا في الأرض بعد إصلاحها واعوه خوفا وطمعا إن الرحمة الله قريب من المحسنين)^{١٥}

فالبيئة اللغوية التعليمية هي عبارة عن جميع المؤثرات والإمكانات والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليمية والتعلم وترغب

^{١٥}. القرآن الكريم . سورة الأعراف (٧) ٥٩

الطلاب والمدرسين معا في ترقية المستوى اللغوي وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.

٢. النظريات البيئية

هذه النظرية أن اللغة تنشأ وتتطور ضمن محيطها وبيئتها الإجتماعية، وحين توجد مؤثرات خارجية يحتصل التفاعل ويؤدي إلى تشكيل سلوك لغوي يدفع أي التعلّم وأبرز مؤيدي هذه النظرية أصحاب المدرسة السلوكية. هذه النظرية أن عملية إكتساب اللغة لا تختلف عن أي نوع من أنواع التعلّم الأخرى. كما أنها تخضع للقوانين والمبادئ ذاتها التي تخضع لها أنواع التعلّم كافة، كالمحاكاة والثواب والعقاب والتعزيز.

قد إنتقد ماكنيل (١٩٧٠) أصحاب النظرية البيئية لأنهم من وجهه نظره فشلوا في تفسير ظاهرة الإبتكار اللغوي التي تبدّى عند الطفل فيما بين الثانية والخامسة من عمره والتي تمكنه من إنتاج عبارات لم يسمعها في بيئته. ومن إستخدام بعض القواعد اللغوية غير المتوافرة في

الفطرين يعجزون عن تفسير عمالية إكتساب اللغة من دون عمليتي التقليد والتعزيز. لأن هاتين العمليتين تشكلات المفتاح الأساسي للإكتساب اللغة^{١٦}.

٣. أقسام البيئة اللغوية

عند يرى كراساى (*Krasen*) أثر البيئة اللغوية الإصطناعية والطبيعية على كفاءة تكلم الدارس باللغة الأجنبية. وبالطريقة المختلفة، أثر البيئة الطبيعية على إكتساب اللغة ومن جهة أخرى أثرت البيئة الإصطناعية على الكفاءة المراكب أو تحليل الأخطاء. فاندماج بين عملية تعلم اللغة العربية في الفصل واستخدام البيئة اللغوية الفعالية خارج الفصل سيرقي مهارة الإتصال للدارسين. في البيئة اللغوية الطبيعية.

١. البيئة الإصطناعية

البيئة الإصطناعية هي أحد البيئات اللغوية التي تتركز على سيطرة القواعد أو نظام اللغة الهدف مع التوعية. التوعيو على قواعد اللغة الهدف يمكن اقامها بالمنهج الإستنتاجي أو المنهج الإستبدالي. والمقصد بالمنهج الإستنتاجي هو أن يوضع المعلم للمتعلم عن القواعد اللغة الهدف ثم إن كان المتعلم فاهما ومستوعبا

^{١٦}. موشيد. نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقها التربوية. كلية الدراسات العليا

على القواعد فيحمل المعلم إلى التطبيق. يعنىحالة لعرف الاشكال اللغوية ثم يسوقة المعلم ليكون واجد نفسه عن تلك القواعد^{١٧}.

٢. البيئة الطبيعية

أن البيئة التي يعيش فيها الطفل تقوم بدور مهم في تعلم اللغة :

- (١). إن البيئة الطبيعية لغة تكوين ذات أهمية إضافية حينما يكون تركيز المتكلم على تواصل اللغوي بين شخصين تكون المحادثة طبيعية، وكذلك تبادل الألفاظ يشكل طبيعي. إن المشاركين في تبادل الحديث يهتمون بتبادل المعلومات والأفكار، وفي الوقت نفسه يستعملون أبنية اللغة، ويحدث ذلك علميا دون وعي أو إدراك لبناء الجمل الذي يستعملونه.
- (٢). إن تركيب والعلاقة التي تستعملها لكي نفهم العالم، تأتي من داخل لغتنا الخاصة، وهكذا فإن إكتساب اللغة، هي التعلم مختلفة ويفهمون بطرق مختلفة وعليه فإن إكتساب اللغة هي التعلم كيف نفكر وليس كيف نتكلم^{١٨}.

^{١٧}. عمر فارق. تكوين بيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام. رسالة الماجستير غير منشورة (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانق. ٢٠١٠. ص ٢٧

^{١٨}. عمر فارق، تكوين البيئة، ص ٢٧

والبيئة اللغوية ليست فقط عن ممارسة تحدّثنا بالعربية لكن هي كل مؤثرات والإمكانات والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم والتعلّم وترغب الطلاب والمدرسين معا في ترقية المستوى اللغوي وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.

فقد قسم أحمد هداية البيئات لطير البيئة اللغوية على خمس أقسام، هي :

١. البيئة البصرية

هي كل ما حولنا متعلّق مع اللغة العربية كتابيا، مثل الإعلانات أو الصور بالعربية.

٢. البيئة السمعية والبصرية

هي البيئة اللغوية التي تمكنها لجميع الأطراف الأكاديمي ليسمعون الصوت العربية، خاصة من الناطقين ويشاهدون العرض العربية مباشرة.

٣. البيئة المخالطة

هي البيئة عند عملية التعليمية، فالمعلم الطلاب يتكلم بالعربية في الفصل، لكل الاطراف الأكاديميك أن يتكلم بالعربية لسانا في أي مكان يمكنهم أن يلتقيون مع بعضهم بعضا.

٤. البيئة الأديمي

هي وجود السياسة في الجامعة كلية عن وجود استخدام اللغة العربية في أيام المعينة لجميع الأطراف الأكاديميك.

٥. البيئة السيكلوجية التقضية

هي البيئة اللغوية تنكينها لأن تتكون الأثير الايجابي لجميع الأطرات الأكاديمي عن دور اللغة العربية من مجال اللغة العربية كاللغة في دين الإسلام واللغة الإتصال الدولي. واللغة الرسمية، وغير ذلك من أهميات اللغة العربية^{١٩}.

د- البيئة التعليمية والتعلمية

رأى هدى دولاي في رسالة الماجستير حالمي زهدي البيئة اللغوية من البيئات التعليمية هي كل ما يسمه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية

¹⁹ .Ahmad Hidayat, ٢٠١٢ Biah Lughawiyah dan Pemerolehan Bahasa “Jurnal Pemikiran Islam No 1(januari – juni).hal ٣٧

المدرسة وأما ماتشتمله البيئة اللغوية هي الاحوال في المقتصف أو الدكان. المحاورة مع الأصدقاء وحين مشاهدة التلفاز. وحين قراءة الجريدة والأحوال حين عملية التعلم في الفصل وحين قراءة الدس وغيرها.

قال صلاح عبد المجيد الربى في رسالة الدكتور فيصل محمود آدم أن البيئة التعليمية والتعليمية هي كل العناصر التي يحشدها المربي من الكتاب المدرسي وطريقة التعلم وأنشطة تربوية أثناء الفصل الدراسي وقبله وبعده التي تهدف كلها إلى إستراتيجية تربوية واحدة تشكل استجابة المتعلم بالشكل المرغوب فيه. تشمل البيئة التعليمية نواحي الحياة المختلفة: الإجتماعية، المادية، والثقافية التي يحدث فيها التفاعل بين المشاركين في عملية التعليم - التعلم - التقييم : وهي مكونة من عدة حلقات : المدرسة، البيت، المجتمع المحلي العام.

٤. المبادئ الشرط البيئة التعليمية اللغوية الناجحة

المبادي في تكوين البيئة اللغوية كالأساس لتطوير المنهج التعليم اللغة

العربية عنده محبب عبد الوهاب كما يلي :

١. أن تكون اتحاديا بين الرؤية والبعثة والهدف التعليم اللغة العربية. واجب

أن تقاع تكوين البيئة في المجال على سير واحد لتحقيق الاهداف التعليم

اللغة العربية وتوفرها وتملؤها في ظروف مثالية الممطبعة لأن تجعلها فعالا.

٢. أن تقد على غيره وتدرج البرنامج اللغة العربية فالتنفيذ تكوينها تدريجيا

بإهتمام على قدم المقياس المعين.

٣. أن يشترك لجميع الأطراف فعلا وزمالة في تكلم اللغة العربية لأن هي

سوف يعطي فعلا التأثير سيكولوجيا. حتى يسعى الطالب الحي لتكيف

معهم. لقد تبين في علم اللغة النفس أن البيئة المخالطة لهل دور كبير في

تكوين الإفاقة يتكلم العربية.

٤. أن يتماسك ويتصل لأن الاستقامة هي أصعب من المجموعة اللغوية

نفسها في تكوين البيئة اللغوية. فيحتاج النظام يمكنها أن يراكبها ويتعودها

في استخدام اللغة العربية فعالا. ويمكن البيئة المقصودة تصيرها المله لذلك

تحتاج إلى البرامج المتصلة والإبتكارية والمتنوعة في تكوين حالة البيئة المثرة.

٥. أن يستفيد تكنولوجيا ووسائل المتعددة. ومن التكنولوجيا المساهمة في

تكوين البيئة اللغة العربية هي تكنولوجيا المعلومات ووسائل المتعددة^{٢٠}.

فيها نستطيع أن نقول أن المهم لتحقيق البيئة التعليمية اللغوية الناجحة هو العلاقة التفاعلية بين الطلاب مع بعضهم البعض. بين الطلاب والمعلمين أو سائر البالغين، وبين التلاميذ والوسائل التكنولوجية. ومن مقومات البيئة التعليمية الناجحة بتوفير مكتبة مدرسية، ومكتبة وصفية غنية ومتنوعة ومزودة بأجهزة تكنولوجية حديثة، كالحاسوب واستثمارها بشكل فعال. وتنظيم البيئة التعليمية بطرائق وأساليب تعليم متنوعة مثل تجتمع الطلاب لسماع قصة أو محاضرة أو المشاهدة مشتركة، إنجاز عمل فردي أو زوجي أو مجموعات.

البيئة التعليمية التي تمنى الكفايات اللغوية عي تلك التي تهيئ مناخا من التسامح وتقبل الآراء المختلفة. وعملية التعليم والتعلم في البيئة التي تطور التربية اللغوية. تأخذ بالحسبان المعرفة السابقة للتلاميذ وتجاربهم في المدرسة وخارجها، استعدادا لتعلم متون معرفة جديدة.

أما الشرط الواجبة لتطوير البيئة اللغوية عند عبد الوهاب هو :

²⁰ . Muhib Abdul Wahab, Revitalisasi Penciptaan Biah Lughawiyah dalam Pengembangan Ketrampilan Bahasa Arab , dalam makalah yang disampaikan perkuliahan PBA UIN MALANG tahun 2009

١. وجود الطبيعة والاعتبارة فعالا على اللغة العربية من الأطراف المعنية
٢. وجود النظام أو الدليل الواضح عن الشكل والطرز والتطور البيئة اللغوية

المراد لقسم التعليم اللغة العربية

٣. وجود بعض الخبراء القدره لاتصال بالعربية ايجابيا وكذلك بوجود المعلم الناطقين باللغة العربية من مصر ينبغي أن يستكمل دورها في تطوّر

المهارات اللغوية

٤. إعداد التخصيص الأموال الكاف لتوفر وسائل المساعدة أو

لإعطى الأجرة المتحاركون في تكوين البيئة اللغوية العربية

٥. خصائص البيئة اللغوية الجيدة في التعليم والتعلم

ومن خصائص البيئة اللغوية التعليمية الجيدة، مايلي :

١. أن تكون البيئة المادية مريحة وجذابة ومجهزة بالأجهزة والتقنيات والمصادر والمواد التعليمية اللازمة ومنظمة على نحو يتيح للطلاب فرض التعليم

الفردى والتعليم في مجموعات.

٢. وجود رسالة واضحة للبيئة تظهر بحلاء ما تركز عليه المدرسة وما تسعى

إلى انجازه وما تهتم به تقدره، فيكون للمعلمين فيها من إدارين ومعلمين

ولطلبتها ومجتمعتها توقعات واضحة عن الأدوار التي عليهم تأديتها

٣. أن تكون بيئة آمنة لا يحس فيها المتعلم بالخوف أو القلق أو التهديد

٤. أن تكون بيئة آمنة ترعى المتعلم وتحرص على تعلمه ونمائه، وتستحثة

على بدل كل جهد مستطاع في التعلم. وتحاله بالتعلم وإثمه ما فيه

وصبر عليه. وبدل أقصى طاقته لتحصيل العلم والمعرفة

٥. أن تتسم البيئة بالتشركية ويقصد بذلك أن تكون عملية التعلم فيها

عملية تشاركية يسهم فيها المعلومات والطلبة معا، ويكون دور المعلم فيها

دور المرشاد وليس دور المصدر للمعلومات

٦. أن تقوم البيئة على الضبط أو التسيير الذاتي، وهو ذلك الطلبة في هذه

البيئة يتعلمون أن يضبطوا سلوكهم وتصرفتهم بأنفسهم، على يسهل

تعلمهم ونمائهم

٧. أن يتسم صنع القرار بالمشاركة ولا ينفرد به المؤسسات أو معلم أ، المتعلم

٨. إيجابية التفاعل بين المتعلمين أنفسهم وبين المعلمين داخل

الصفوف وخارجها

وباعتبار برنامج تحسين البيئة التعليمية يهدف إلى زيادة فاعلية البيئة التعليمية داخل الفصل وخارجه من خلال توفير المطلوبات التقنية من أجهزة حاسب وسبورات تفاعلية وأجهزة عرض وشبكات اتصال محلية داخل المدرسة أو الجامعة أو المعهد وشبكات خارجية من خلال الإنترنت فأن البيئة التعليمية التي تساعد على دمج التقنيات التعليمية يجب أن تتسم بما يلي^{٢١} :

(١). تكون بيئة نشطة هي يشارك الطلبة في عملية عقلية مختلفة وأن تكونوا مسئلين عن التي يحصلون عليها، كما يمكنهم استخدام التقنية لإيجاد تصادر متعددة للخبرات واستخدام الحاسب الإجراء العمليات الحاسوبية

والمنطقية

(٢). تكون بيئة بنائية، يقوم المعلمومات بأدخال الأفكار الجديدة على المعرفة السابقة لفهم معنى وبينون معا رفهم بأنفسهم مستخدمين المصادر المتعددة للمعرفة والمهارات المتاحة عن طريق استخدام شبكات الحاسوب

والإنترنت

^{٢١}. فيصل محمود ادم: تكوين البيئة اللغوية المدرسي العربية محاضرة بالمدرسة العالية سنقوساري - مالانق. المقالة جامعة الإسلامية

مولانا مالك إبراهيم مالانق . ٢٠١٢

٣). تكون بيئة تعاونية، هذه البيئة يعمل الطلاب على شكل مجموعات تعلم

صغيرة حيث يساعد كل منهم الآخر لتحقيق التعلم الأفضل، وفي هذه

الحلة يمكنهم استخدام شبكات الحاسوب وأدوات التعليم الإلكتروني

كأدوات اتصال فيها بينهم لتبادل المعرفة

٤). تكون بيئة مقصودة ومنظمة، فيها يكون لدى المتعلمون مسبقا أهداف

معرفة يسعون لتحقيقها

٥). تكون بيئة محادثة واتصال، هذه عن طريق استخدام أدوات التقنية

المختلفة لتخطي البعد المكاني والاتصال مع مجموعات أخرى

٦). تكون بيئة مرتبطة بالحقيقية، يقدم إلى المتعلمين واجبات من البيئة

الحقيقية. ويمكن استخدام المحاكاة المساعدة المتعلمين على فهم وحل هذه

المشكلات

٧). تكون بيئة تفكر يمكن متعلمين التفكير في العمليات المعرفية التي حصلت

في بيئة التعلم وكذلك في القرارات التي تم اتخاذها للوصول للحل

المطلوب. ويمكن استخدام الحاسوب وأدوات التعلم الإلكتروني المختلفة

كأدوات إنتاج لعرض ذلك أو كأدوات للقيام بالعمليات المعرفية المختلفة.

٦. دور البيئة اكتساب اللغة

يمكن تعريف اكتساب اللغة الثنائية اللغة بالطريقة التي يتعلم بها الناس لغة غير لغتهم الأم، متسويا إن كان هذا التعلم بطريقة داخل الفصل الدراسي أم خارجة. نشأ هذا الحال في نصف الثاني من القرن العشرين، ويعتبر احد فروع علم اللغويات التطبيقية. ويهدف هذا الحقل من المعرفة إلى الدراسة طريقة اكتساب البشر للغات غير لغتهم الأم والبحث في هذه الطريقة للإستفادة منها في تعليم اللغات. ويعتبر دارس اللغة العنصر الأساسي في هذا الحقل، حيث تسلط الأضواء على جميع الجوانب التي تكتنفه خلال مرحلة اكتسابه اللغة الأولى أو الأم.

ويمكن تقسيم الدراسات حول موضوع اكتساب اللغة إلى نوعين : النوع الأول ويتعلق بدراسات اللغة الأم اي اللغة الأولى، والنوع الثاني يتعلق بدراسات اللغة العربية أي اللغة الثاني

في الحقيقة فإن عدم إكتساب اللغة لايتوقف على مدى قدرات الفرد الفطرية فقط، بل هناك أسباب كثيرة جدا. منها من الدراسات تشير إلى أن شغل

الطلاب الأجانب في إتقان اللغة الثانية، يعتمد على السين الذي بدي بدراسة تلك اللغة وعلى الزمن الذي يمضونه بصحية أبناء اللغة المستهدفة²².

٧. بيئة الكلام اللغة العربية

بيئة الكلام اللغة العربية هي بيئة التي تتحدث باللغة العربية في الإتصال اليومية وهي التقنيات الخلق بيئة الكلام العربية ، منها:

(١). ينبغي على المعلم اللغة العربية الاجتهاد في الإستخدام اللغة العربية في التواصل مع الطلاب

(٢). استخدام تعبير اللغة العربية في حياة اليومية

(٣). كتب جداول اللغة العربية اليومية جميع الإتصالات من مجتمع المدارس باللغة العربية بما في تلك الخدمات الإدارية ينبغي أن يستخدم اللغة

العربية
IAIN JEMBER

٨. بيئة الإستماع اللغة العربية

بيئة الإستماع يمكن أن يتم به بطريق تقدم اعلانات الشفوية باللغة العربية، وكذلك أن يسمع ويعلم الأغانياء العربية الفصحى.

²² . www.uobabylon.edu.iq/.../action_lect.aspx

المبحث الثاني : مهارة الإستماع و الكلام

اولا : مهارة الإستماع

١. مفهوم مهارة الإستماع

الإستماع هو فهم الكلام أو انتباه إلى شئ مسموع مثل الإستماع إلى متحدث^{٢٣}. أو انتباه إلى شئ مسموع مثل إستماع إلى متحدث بخلاف السمع الذي حاسته والتة الأذن منه السماع وهو عملية فسيولوجية يتوقف حدوثها على سلامة الأذن ولا يحتاج إلى أعمال الذهن أو انتباه المصدر الصوت^{٢٤}. بقصد الإنتباه وحسن الإصغاء إلى شئ المسموع وهو إدراك الرموز اللغوية المنطوقة، فهم مدلولها، تفاعل الخبرات وتقويمها في ضوء المعيير الموضوعية المناسبة لذلك^{٢٥}.

٢. أهمية تعليم مهارة الإستماع

^{٢٣}. حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق الطبعة الثانية (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣م) ص٧٥.

^{٢٤}. حسان سحاشة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق الطبعة الثانية (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣م) ص٧٥.

^{٢٥}. عبد اللطيف عبد القدر أبوبكر في إيان بنيامن. تنمية مهارة الإستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. (رسالة الماجستير : جامعة الإسلامية الحكومية مالانق ٢٠٠٧م) ص١٦.

إن مهارة الإستماع أهم فنون اللغة إن لم يكن أهمها على الإطلاق وذلك
الآن الناس يستخدمون الإستماع والكلام أكثر من إستخدامهم للقراءة
والكتابة^{٢٦}.

٣. مهارات الإستماع

وتتضمن مهارات الإستماع متعددة تختلف من مجال أخرى، ويمكن إبراز
أهم مهارة الإستماع على ما يلي:

١. الانتباه لمدة الطويلة

إن دقة السمع عامل فسيولوجي هي الوقت نفسه مهارة يمكن تعلمها،
ذلك بتركيز الإنتباه المتكلم أو القارئ و التوجية إليه وحذف عوامل التشتيت التي
تصرف الذهن عن الإنتباه

١. إدراك الأفكار الأساسية والفرعية للنص المسموع

مهارة الإستماع من مهارة فهم، فالمستمع عليه أن يعرف الأفكار
الأساسية للموضوع المسموع. ويعرف ماتتضمنه هذه الأفكار.

٢. إدراك العلاقات المختلفة في ضوء النص المسموع

^{٢٦}. أ.د محمد علي كامل و محمد صلاح الدين. القائد لتعليم مهارة الإستماع. UIN MALIKI PRESS مالانق. ٢٠٠٣م.

فالمستمع جيدة الذي يحلل الموضوع المسموع. ويدرك العلاقات المختلفة الموضوع ويربط بين المعاني وبعضها ولا يتأني ذلك إلا بالإصغاء جيدة للمسموع.

٣. فهم المسموع بسرعة ودقة

مهارات العليا التي تستلزم من المستمع أن يتدرب عليها دائما، فمتابعة التكلم مهارة إذا درب عليها الفرد زادت قدرته الإستيعابية، فيهم الكلام بسرعة ودقة.

٤. إصدار الحكم على ما في النص المسموع

مهارة تحليلية نقدية، تجعل من المستمع قاضيا يحكم على جودة نفس المسموع أو رداءته، ولا يتأني إلا إذا كان السامع على درجة من الثقافة تجعله قادرا على إصدار الأحكام العادلة التي ما يسمع.

٥. فهم المعاني المفردات بأوضاعها في الجمل في أثناء الكلام المسموع من مهارة الإستماع أن يدرك المسموع معنى كل كلمة في مكانها الصحيح

ذلك يربطها بما قبلها وما بعدها من معان،

٤. أهداف تعليم مهارة الإستماع

يهدف تعليم مهارة الإستماع ما يلي :

١. تعريف الأصوات اللغوية العربية وتميزها وبينها من إختلافات صوتية ذات

دلالة عندما تستخدم في الكلام

٢. تعريف الحركات الطويلة والحركات القصيرة وبينها

٣. التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق

٤. تعريف كل من التضعيف أو التشديد و تنوين و تمييزها و صوتها

٥. إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.

٦. إستماع الى اللغة العربية دون أن يعوق ذلك قوائد تنظيم المعنى

٧. سماع الكلمات فمهمها من خلال سياق المحادثة العادية

٨. إدراك التغيرات في المعنى الناتج عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة

٩. فهم الإستخدام العربية للتذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال

١٠. فهم الإستخدام الصيغ المستعملة في اللغة العربية لترتيب الكلمات تعبيراً

عن المعنى
IAIN JEMBER

١١. فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية

١٢. إدراك نوع الإنفعال الذي يسود المحادثة والإستجاب له

١٣. الإستفادة من تحقيق كل هذه الجوانب في متابع الإستماع إلى اللغة

العربية في المواقف اليومية الحيوية

تقسيمات أخرى لأهداف تعليم الإستماع^{٢٧}، كما يلي :

١. للترديد المباشرة

٢. للحفظ

٣. لاستخلاص الأفكار الرئيسية

٤. للاستيعاب والفهم

٥. مكونات مهارة الإستماع

يقسيم مكونات الإستماع هي أربعة عناصر لاينفصل إحداها عن أخرى ولا يمكن نظر في هذه العناصر، كعناصر متتابعة ولكن ينظر إليها نظرة الترابط والتداخل والتأثير كأن كل عنصر من هذه العناصر يطلب الكثير من المستمع، وهي^{٢٨} :

١. فهم المعنى الإجمالي

٢. تفسير الكلام والتفاعل معه

٣. تقويم ونقد الكلام

^{٢٧} صلاح عبد المجيد، تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق(بيروت : مكتبة لبنان. ١٩٨١م) ص٦٩

^{٢٨} فتي على يونس ومحمود كامل الناقه. أساسيات تعليم اللغة العربية(القاهرة : دار الثقافة. ١٩٧٧م) ص١٢٠.

٤. ربط المضمون المقبول بالخبرات شخصية أي التكامل بين خبرات المتعلم

وخبرات والمسموع

طرائق تدريس مهارة الإستماع

١. طريقة المباشرة

هذه الطريقة تفترض وجود العلاقة مباشرة بين كلمة والشيء أو بين

العبارة الفكرة من غير حاجة إلى وساطة اللغة الأم أو تدخلوها^{٢٩}.

٢. الطريقة السمعية والشفهية

هذه الطريقة السمعية والشفهية أن يتعلم اللغة لا يختلف عن الأشكال

الأخرى للتعليم. فمادامت اللغة نظاما شكليا محكوما نحويا، فإنه يمكن تنظيم

اللغة شكليا لزيادة كفاءة التعلم إلى أقصى درجة.

٣. الطريقة التواصلية الإتصالية

تجعل هذه الطريقة هدفها النهائي اكتساب اللغة الدراسة القدرة على

استخدام اللغة الأجنبية وسيلة الإتصال. لتحقيق أغراضهم المختلفة وتعتمد

^{٢٩}. عبد العزيز بن إبراهيم عصلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى. (الرياض : جامعة إمام محمد بن سعود

الإسلامي ٢٠٠٢م) ص ٦٢.

الطريقة التدريس على خلق المواقف واقعية الحقيقية، لاستعمال اللغة مثل: توجيه الأسئلة، وتبادل المعلومات والأفكار وتسجيل الأفكار، والمشاركة في حل المشكلات المناقشة والمشاركة^{٣٠}.

٦. تقويم مهارة الإستماع

من اختبارات سيأتي عرضها فيها، يلي: ^{٣١}

١. اختبار الصوت الكلمة

٢. الكلمتين المتطابقين

٣. الأوامر والحركات

٣. مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

وفقا لراي أسف هرموان أن مهارة الكلام هي كشف من الأصوات اللفظة أو الكليمات التعبير عن الفكر في شكل الأفكار والآراء الرغبات أو

^{٣٠} . عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. دروس الدورات التدريبية للمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الجانب النظري (الرياض :

مؤسسة الوفق الإسلامي ١٤٢٤م) ص٧٦

^{٣١} . محمد علي الخولي. الإختبارات على اللغوية. (دار الفلاح للنشر والتوزيع: ٢٠٠٠م) ص٧٦.

الشعور للمخاطب.³² وقال رأى عبد الوهاب الرشيد أن الكلام هو النطق الأصوات الناطقة باللغة العربية جيدا وصحيحا وفقا للأصوات التي تأتي من كل المخرج الذي يعرف بخبراء اللغة. أما مهارة الكلام هي أن يتكلم بصفة مستمرة إلى دون تكرار المفردات مع استخدام الكشف عن الأصوات.

في رأي عبد الغالي وعبد الحميد عبد الله أن مهارة الكلام هي نطق الصوت العربية نطقا سليما، بحيث تخرج هذه الأصوات من موارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة. أما مهارة الحديث هي قدرة الكلام بالمستمر واستمرار دون الانتظار إلى التوقف أو المتكررة المفردات في الشكل المجاورة باستخدام الصوت المناسب.³³

للمتعلمين الذين قد تقدموا في هذه القدرة بمعنى أنهم قد نفذ العرض الرئيسي من تعلم اللغة، هي قدرة التواصل مع الآخرين، ويفهم ما يريد، يعلم هذه المهارة بعد المتعلمين إتقان بحق الأصوات العربية. وقادرة لتمييز بين الأصوات المختلفة، وبالعبارة الأخرى، تعليم مهارة الكلام يمكن أن يعلم أو يقوم به بعد المتعلمين ماهرة بأصوات اللغة العربية من خلال مهارة الاستماع.

³² Acep Hermawan. 2011. *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung. Remaja Rosdakarya. hal 135

³³ . Al Ghali, Abdullah dan Abdullah Abdul Hamid. 2012. *Menyusun Buku ajar Bahasa Arab* diterjemahkan oleh Sudi Yahya Husein dkk. Padang. Padang. hal 34

يستمر المتعلمين لاستخدام مهارة الكلام عند الإجابة عن أسئلة المعلم من خلال شفويا، ثم لديه الفرصة للأسئلة أو المشاركة في المناقشات والمحادثات، عند ما يكون في الفصل الدراسي. بالإضافة فيها، يمكن للمتعلمين استخدام مهارة الكلام عندما يكون في كل المكان، و السوق، والمطاعم وغيره. إتقان هذه المهارة سوف ينفذ أغراض العامة من تعليم اللغة، هي قادرة لتفاعل والتواصل مباشرة مع ناطقين اللغة العربية^{٣٤}.

مما ورد أعلاه أن مهارة الكلام هي قدرة الشخص للكشف عن الأصوات الملفوظة أو الكلمات للتعبير عن الفكر في شكل الأفكار والآراء والرعبات أو الشعور للمخاطب.

٢. أهمية مهارة الكلام

أما أهمية مهارة الكلام فمنها^{٣٥}:

- (١). الكلام كوسيل إفهام سبق الكتابة في الوجود
- (٢). التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير على أفكار

³⁴ . Al Ghali, Abdullah dan Abdullah Abdul Hamid. hal 34-45

³⁵ أحمد فؤاد عليان. مهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. (الرياض: دار المسلم ١٩٩٢م) ص ٨٧ - ٨٨

٣). نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير والمتعلم الجاهل، والذكر الأنثى حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير، عن مطالبه الضرورية

٤). الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة وإبداء الرأي والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي سيؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس

٣. أهداف التعليم الكلام

أهداف التعليم الكلام، منها:

١). أن ينطق المتعلم الأصوات اللغوية العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم

المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية

٢). أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة

٣). أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة و اللطويلة

٤). أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة

٥). أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتكوين الكلمة في

العربية خاصة في اللغة الكلام

٤. مواد تعليم مهارة الكلام

(١). المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث ومستمع . متحدث هو مرسل للفكرة ومستمع هو مستقبل للفكرة. و دور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظام الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل الفكرة والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث^{٣٦}.

فلذلك، أن المحادثة من أهم ألوان النش
ذلك ما تقضية الحياة الحديثة من اهتمام بالحديثه. وجدنا أن محادثة ينبغي أن تحظى بمكانه كبيرة في المدرسة بد أن يتعلم التلميذ أن تكون لديه قدرة على مجاملة غيره في أثناء المحادثة. وأن يكون قادرا على تغيير مجردي الحديث. ومعرف الأماكن و الوقات التي لاينبغي الكلام فيه. ولا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم لبعض^{٣٧}.

^{٣٦}. أحمد فؤاد عليان. مراجع السابق، ص: ١٠٩

^{٣٧} محمد بن إبراهيم الخطيب. طرائق تعليم اللغة العربية. (الرياض : مكتبة التوبة ٢٠٠٣ م) ص ١٤٧.

٢. المناقشة

أساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد^{٣٨}. فيها مناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ماء أو عندما وضع خطة للقيام بعمل، أو عندما تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة. وينبغي أن نلتفت الآن للقدرة والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمنا^{٣٩}.

٣. حكاية القصة

هي حكاية نشرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع، وتبني على القوائد معينة وحكاية القصص من الوان الام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على المهارات الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام^{٤٠}.

٥. طريق تعليم مهارة الكلام

١. الأسلوب المباشر

^{٣٨}. أحمد فؤاد عليان. مراجع السابق. ص ١١٠.

^{٣٩}. محمد بن إبراهيم الخطيب. طرائق تعليم اللغة العربية. (الرياض : مكتبة التوبة ٢٠٠٣ م) ص ١٤٧.

^{٤٠} أحمد فؤاد عليان. مراجع السابق. ص ١٠٢.

هو الأساليب من الشائعة استخدام في التعليم والتعلم اللغات الأجنبية،
والفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا الأسلوب هي ربط الكلمات الأشياء
الدالة عليها، ثم ربط الأشياء السياق ثم ربط السياق بالتعبير في اللغة المتعلمة
فإنه يأتي بعد ذلك ربط السياق بهذا بالخبرة الحقيقية التي أعطت الفكرة بعضهما
الحقيقي^{٤١}.

٢. سلسلة الأعمال والحركات التمثيلية

ومن مميزات هذا النمط أنه يقدم للدارسين ممارسة لغوية على درجة كبيرة
من الصحة فالأخطاء عادة ماتكون قليلا لأن تسلسل الأحداث يحكم التعبير
ويوجهه، وهذا المنطق وتسلسل يجعل الطلاب قادرين على إدراك الخطأ والتصحيح
بعض.

٣. الأسئلة والأجوبة

استخدام من هذا طريقة أكثرها تدريس المحادثة اللغة العربية، وعادة ما
يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب قصيرة ومع نمو قدرة الدارسين على الإستجابة

^{٤١}. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. مرجع السابق. ص ١٣٦.

للمواقف الشفهية ينتقل معلم إلى مراحل تقدما، من موقف الصغيرة إلى الموقف إلى جوهرية تستغرق عدة دقائق^{٤٢}.

٦- تقويم مهارة الكلام

لمعرفة نتائج الطريقة التعليمية، رأى سوهرسيمي أريكنطا أنه وسيلة أو الطريقة المتربطة الجمع البيانات عن أحوال شخص نظرا نتائج تعلمه. وتهدف الإختبار الكلام إلى قياس قدرة الطلاب على الكلام بمستوياته المختلفة وقد تكون الأسئلة هنا شفها أو كتابية ولكن الإجابية في هذه الحالة لا بد أن تكون شفها لأن هدف الإختبارات هو قياس قدرة الكلام^{٤٣}. ويحتر التعبير الشفهي بعده طرق منها^{٤٤}:

١. يطلب الطلاب أن يتحدث عن موضوع يختار به، وتقيم على اساس

الطلاقة والصحة

٢. توجه الطلاب أسئلة كتابية أو شفها تتطلب إجابات شفها قصيرة

^{٤٣}. محمود علي الخولي، الإختبار اللغوية (الرياض: مملكة العربية ١٦٠).

^{٤٤}. محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية ١٩٨٦م) ص ١٦٥.

٣. أن يكون الأسئلة مسجلة على الشريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت

كاف للإجابة

٤. وتقدم الطلاب صورة يطلب منه أن يتعلق عليها شفهيًا في وقت محادثة

حارة.

يمكن أن نلاحظ إلى المحاورة بين الطلاب لنقيس كفاءتهم في الكلام، عند رأى عالم فرواها أن الملاحظة هي أداة من أدوات التويم، بي صوء نعويم نتيجة التعلم تستخدم ملاحظة كتقنية التويم لقياس عملية التعلم في ناحية المهارات^{٤٥}.

٧- المهارات في مهارة الكلام

تتعدد مهارة الكلام أنواع عزامل منها جنس المتحدث، وعمره الرمي ومستوى التعليمي وخبرة الثقافة، رشيد اللغوي، وقرب الموضوع المتحدث فيه أو بعده من مجال تخصصه ودافعية المتكلم، إلى غير ذلك من عوامل أخرى، مهارات الشفهي مايلي:^{٤٦}.

^{٤٥} .Ngalim Purwanto.2006.Prinsip Prinsip Teknik Evaluasi Pengajaran. Bandung: Remaja Rosada Kary.hal31

^{٤٦} . محمد إبراهيم عطا. طرق التدريس اللغة العربية والتربية والدينية(مكتبة النهضة المصرية القاهرة ١٩٩٠م) ص١١١-١١٢.

٣. تقنيات وإستراتيجيات تعليم الكلام

عند رأى لديوى رحمة في أولين نوها: أن لم يكون إستخدام اللغة الأجنبية أمرا سهلا ربما أستخدام اللغة الأم، لذلك إلتزام لتعليم مهارة الكلام يحتاج تقنية الكلام المناسبة بقدر الطلاب. لا بد على إعتراف ليس كل الإنسان قادرا على إستخدام اللغة الأجنبية الجيدة كما فيها اللغة العربية منهم قائم بالكفاءة العالية والوسطى منهم قائم بالكفاءة الإبتدائية ومنهم يقوم بأيات الكفاءة ولدى ينبغي أن تكون فيه خصائص التقنيات التي يقوم بها الطلاب المبتدئين والوسطى والعالي^{٤٧}.

أنواع التقنيات هي كما يلي:

(١). مرحلة المبتدئين

مرحلة المبتدئين استخدام لهم تقنية تحضير النطقي، نظر النطقي، لعب بطاقة الكلمة، المقابلة، لعب الذاكرة، تحمين القصة الصورية، السيرة الذاتية، إدارة الصف، التمثيل الحركي، لعب الهاتفني، ولعب التهجية.

(٢). مرحلة الوسطى

⁴⁷ . Uli Nuha.2016.Ragam Metodologi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab.Yogyakarta.Diva Press.hal 90

مرحلة الوسطى استخدام لهم تقنية تمثيل المشرحي، الإكتشاف،
تصحيح القصة الصورة، المقابلة، لعب الذاكرة، لعب بطاقة الكلمات، المناقشة،
لعب الهاتفني، المجادلة فرقة، الخطابة القصيرة، تقدم القصة، ولعب التهجي.

٣). مرحلة الثانوية

مرحلة الثانوية استخدام لهم تقنية تمثيلية المشرحي، الاكتشاف،
تحمين القصة الصورة، المقابلة، لعب الذاكرة، لعب بطاقة الكلمة، المناقشة،
لعب الهاتفني، المحادثة، الخطابة القصيرة، تقدم القصة، ولعب التهجي.

في تعليم مهارة الكلام بعد إستراتيجية التي ممكن أن تستخدم للحصول
على إثار إبداع الطلاب ليقوم بتدريب بإستخدام اللغة العربية

IAIN JEMBER

الباب الثالث

منهج البحث

١. مدخل البحث ونوعه

هذا البحث مستخدم لتصريح هو المنهج الكيفية الوصفية الموضوع بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الإستماع والكلام للحصول على نتائج أو الكشف بطريقة منهج الكيفية. الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى نظرية الجديدة ما قبلها أو تبطلها^{٤٩}. واستخدام الباحث في هذا البحث المنهج الوصفية ليهدف بحث إلى وصف ظواهر أحد أو أشياء معينة ويهتم بتقرير التي يتناولها البحث في ضوء قيم ولا يتقصر البحث الوصفية على جمع البيانات وتبويبها، هو أبعد لأن يتضمن قدرا على التفسير لهذه البيانات^{٥٠}.

⁴⁹ Moleong, J Lexy. 1997. Metode Penelitian Kualitatif. Bandung. Remaja Posdakarya. hal 2

^{٥٠} جابر عبد الحميد و جابر خير كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس. (مصر : الدار النهضة العربية. ١٩٧٨م)

البحث الوصفي من الطريقة التطبيقية على ظواهر إنسانية امر طبيعي
اقتضاه عن قدرة لتوصل إلى قياس دقيق الصحيح للظاهرة إنسانية وهو الوقي
وإستنتاج الدلالات والبراهين من وقائق المشاهدة^{٥١}.

٢. موقع البحث

موقع البحث في هذا البحث مؤسسة المهاجر الإسلامية جوره تاكار
بقرية لدوك تمفورا والمدينة لوماجانق جوا الشرقية.
الباحثة تختار هذه المؤسسة المهاجر لأنه توجد هناك البيئة العربية في ذلك
القرية واختار الباحثة والمستخدمة المدرس التعليم الطريقة المهارة الإستماع الفرصة
أولى والكلام في فرصة الوسطى كان الدرس أو المدرسة الجديدة فينبغي دورة
العربية.

٣. مصادر البيانات

هناك متعددة ليحصل الطريقة مصادر البيانات مستخدم الباحث هو
التقنية الهادفة (*Purposive Sampling*) وهذا الإعتبار المعين يعتبر الباحث أن

^{٥١}. صالح السعاد. المدخل إلى البحث في علوم السلوكية (الرياض : مكتبة عبيكان. ١٤١٦م) ص٢١٧.

شخصية ما يرجوه الباحث أو يمكن ذلك الشخص حتى يسهل الباحث
لاستكشاف المجموعة^{٥٢}.

أما مصادر البيانات فهي :

١. مدير المؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق
 ٢. منهجية الدرس في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق
 ٣. مدرس اللغة العربية في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق
 ٤. أساتيد وأساتيدة في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق
 ٥. أحد من الطالبة الطلبة في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق
٤. مناهج جمع البيانات

تستخدم الباحثة للجمع البيانات لتحصيل البحث العلمية لجمعها، كما يلي :

١. الملاحظة

يستخدم الباحث طريقة الملاحظة بالمشاركة يقول الملاحظة المباشرة هي
طريقة أن يكون الباحثة جزءا من النشاطات اللغوية المدروسة. والباحثة تقوم
بملاحظة السلوك معين من خلال اتصال مباشرة بالأشخاص التي يدرسونها^{٥٣}.
ويكتب ويسجل الباحث عن البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلبة في عملية اللغة

⁵² .Sugion. Metode Penelitian Kualitatif dan R&D (Bandung: Alfabeta.2010)2019

^{٥٣} . ذوقان عبيدان وآخرون . البحث العلمي مفهومة وأدواتها، وأساليبه (عمان : دار الفكر للنشر والتوزيع. ١٩٩٢م) ص ١٤ .

العربية واكتسابها. والإتصالات بين المدرس و الطلبة، و بين الطلبة والأخرى، و جميع الطلبة في عملية تدريس اللغة العربية.

وتقام هذه الملاحظة من عملية التعليم اللغة العربية هي تعليم المباشرة بل نحو الحقائق المسموعة والمحسوسة. ويستخدم الباحث هذه الطريقة للطلاب المتعلقة بمواد المهارة الأربع وكيفية إكتسابها.

٢. المقابلة الشخصية

هي كيفية جمع البيانات من خلال وجه لوجه والتحاور بين الباحث والمخبر للحصول عن المعلومات،^{٥٤} ويقوم الباحث بمقابلة الأشخاص التي ذكرها في قائمة مصادر البيانات كالمشرف والمربي والمدرس والطلاب وغيرهم، لأخذ البيانات بالطريقة المباشرة، ويقدم الباحث الأسئلة المعدة الموفرة في مقابلتهم لمعرفة كل ما يتعلق بتعليم اللغة العربية واكتسابها.

وذلك لطلب المزيد وتحقيق المعلومات الميدانية، وهي مهمة جدا لجمع المعلومات من مصدرها المباشرة بطريقة السؤال والجواب معهم خلال الوثائق تتعلق بهذا البحث حول تعليم واكتساب اللغة العربية في هذا المركز.

⁵⁴ Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: RinekaCipta),165.

وقد تقع بوسائل التكنولوجيا يعنى بالشبكة الدولية أو مع الهاتف أو بالرسائل تلفونيا، وبهذه الطريقة يجد الباحث جميع الحوادث أو الموقعات الموجودة فى داخل البيئة اللغوية الذى يتعلق باكتساب اللغة العربية فى ميدان البحث. ويقوم الباحث أيضا بهذا الإجراء للحصول على البيانات التي تتعلق بالأنشطة التي تجلب على اكتساب اللغة العربية.

٣. الوثائقية

هذه الطريقة هي الطريقة لطلب الحقائق والبيانات من الوثائق والكتب والمجلات، وسائل التعليمية، والمذكرات وغيرها. من المواد المكتوبة فبذه الطريقة سيكشف الحقائق عن البيانات بيئة اللغة العربية فى تعليم مهارة الإستماع والكلام. والبيانات التي يريد الباحث أن يطلع عليها من خلال جمع الوثائق هي:

- ١- تاريخ تأسيس مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق.
- ٢- الهيكل الجدوالي فى البيئة العربية فى مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق.
- ٣- البيانات عن المدرسين اللغة العربية فى مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق.
- ٤- البيانات عن الطلاب فى البيئة العربية بالمدرسة فى مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق.

٥. أسلوب تحليل البيانات

الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة ميلس وهوبرمان *Miles &*

Huberman يعني النشاط في تحليل البيانات بالتخفيض، ثم عرض البيانات

والاستنتاج،^{٥٥} لأن عملية تحليل البيانات تعمل منذ جمع البيانات وبعد انتهائه.

وذكر ميلس وهوبرمان ثلاثة أنواع من الأنشطة لتحليل البيانات، وهي :

أ- تخفيض البيانات

البيانات المتحصلة في ميدان البحث كثيرة جدًا، ولذلك يهتم الباحث أن

يكتب بعناية وتفصيل. وتخفيض البيانات هو تلخيصها واختيار للأشياء التي

تعتبر أساسية، وتركز على الأشياء المهمة وتحفظ البيانات التي تناسب بالبحث،

وبذلك سهل للباحث جمع البيانات وبحثها على قدر الحاجة.

ب- عرض البيانات

وبعد أن تمّ تخفيض ما حصلنا من البيانات، نخطو إلى الخطوة التالية وهي

عرض البيانات. ويمكن أن يتم عرض البيانات في البحث العلمي في شكل

وصفي.

ج- الاستنتاج وتحقيق البيانات

⁵⁵ Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung : PT Alfabeta, 2009) 92

والخطوة الثالثة هي استخلاص النتائج اذا وجد في ذلك أدلة صحيحة
ومتناسبة في الميدان، فاستخلاصها مصداقية.^{٥٦} لأنها لا تزال مؤقتة وسوف تتغير
إذا لم يتم العثور على الأدلة القوية التي تدعم المرحلة التالية لجمع البيانات.
ولكن إذا كانت الاستنتاجات التي أثيرت في المرحلة الأولى مدعومة بأدلة
صحيحة ومتسقة عند ما يعود الباحث إلى الميدان لجمع البيانات، فإن الاستنتاج
المفضل هو نتيجة موثوقة بها، وبالتالي قد تكون الاستنتاجات في البحث الكيفي
قادرة على إجابة أسئلة البحث المفردة منذ البداية ولكن ربما ليس كذلك.

٦. صحة البيانات

في هذا البحث، اختار الباحث لمعرفة صحة البيانات وتوثيقها المنهج
التثليثي، والمنهج التثليثي هو تقنيات للتفتيش لمعرفة مدى صحة البيانات التي
تنتفع بها الأشياء الأخرى في خارج تلك البيانات لاحتياج التحقق والمقارنة بها،
كما عرف أن المنهج التثليثي ينقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي:

أ- منهج تثليثي في المصادر

ب- منهج تثليثي بالمناقشات مع الخبراء

ج- ومنهج تثليثي في الطريقة.^{٥٧}

⁵⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif R&D*, (Bandung: Alfabeta,2013)246.

⁵⁷ Lexy, Moleong J.2013.*Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

أما المنهج التلثي المستخدم في هذا البحث، فهو منهج تلثي في المصادر، وذلك لمقارنة البيانات وتحقيقها بين مخبر وآخر والحصول عليها بوقت وأدوات مختلفة.

٧. مراحل البحث

وأما مراحل البحث فتنقسم الى ثلاث مراحل وهي :

١- قبل عملية ميدانية

أ. تنظيم خطة البحث

وذلك كتعيين خلفية البحث والدوافع لإجراء ذلك البحث، والدراسات المكتبية التي يتناسق مع مشكلة البحث، وأهداف البحث، وتحديد أدوات البحث وجمع البيانات، وكذلك مصادر البيانات وتحليلها والطريقة المستخدمة مع ترتيب الجدول لإجراء البحث.

ب. التصريح لإجراء البحث

وذلك بطلب الرسالة التصريحية من جهة قسم تعليم اللغة العربية، يستأذن بها الباحث لإجراء البحث الميداني في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجاغ.

ت. الاستعلام وتقويم وضع الميدان

وبعد أن تمّ تحديد خطة البحث والحصول على الرسالة التصريحية لإجراء البحث، فعلى الباحث أن يستعلم وضع الميدان، لأن الباحث هو جهاز أساسي في إجراء عملية البحث العلمي، فيعرف هل هو مناسب له أولاً، ثم تقويمه أو تقييمه.

ج. إعداد الأجهزة وأدوات البحث

يتحتم على الباحثة إعداد الجهاز لإجراء البحث، كإعداد طريقة جمع البيانات المستخدمة في البحث عن إدارة تكوين البيئة اللغوية في اكتساب اللغة العربية، كالملاحظة والمقابلة والوثائقية.⁵⁸

د. إجراء البحث

وبعد أن جرت ثلاثة مراحل البحث السابقة فعلى الباحث أن يجري إجراء البحث حتى كملت هذه الرسالة.

٨. هيكل البحث

هذا البحث من نظام مجمع من طريقة البحث في الكتابة. ونظام الكتابة

لهذا البحث كمايلي:

⁵⁸ Lexy, Moleong J.2013. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

(١). الفصل الأول : المقدمة تتكون من خلفية البحث. وأسئلة البحث.
وأهداف البحث. وفوائد البحث. وحدود البحث. والدراسة
السابقة. ومنهج البحث.

(٢). الفصل الثاني : الدراسة المكتبية التي تتكون من

أولاً: الدراسة السابقة التي تتكون عن بيئة اللغة العربية.
ثانياً: الدراسة النظرية التي تتكون من بيئة اللغة العربية في
مهارة الإستماع والكلام

(٣). الفصل الثالث : مناهج البحث التي تتكون من

- منهج البحث ونوعه

- موقع البحث

- مصادر البيانات

- جمع البيانات

- تحليل البيانات

- صحة البيانات

- مراحل جمع البيانات

- هيكل البحث

٤). الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها عن بيئة اللغة

العربية في تعليم مهارة الاستماع والكلام

٥). الفصل الخامس : الخاتمة التي تتكون من نتائج البحث والخلاصة

والتوصيات والإقتراحات



الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

قد عرضت الباحثة في هذا الفصل المعلومات الميدانية التي حصلت الباحثة بالملاحظة، والمقابلة، والوثائق بين الباحثة والمدير المؤسسة المهاجر الإسلامي، بين الباحثة وأساتيد أساتيدات، بين الباحثة بعض الطلاب في مؤسسة المهاجر الإسلامية رنداوغنق لوماجانق. وبعدها بدأت الباحثة تبين عن حصلها من الوثائق والملاحظة والمقابلة في هذا المؤسسة بتقديم الأشياء المهمة التي تتعلق بذلك المؤسسة

المبحث الأول : تخفيض البيانات

الأول : لمحة تاريخية عن مؤسسة المهاجر الإسلامية رنداوغنق لوماجانق

أ. تاريخ نشأته

بدأت من حوالي خمس سنوات إلى السنة السادسة حتى الآن في قرية ليدوكتمفورا منطقة رنداوغنق مدينة لوماجانق. أنشئت مؤسسة تعليمية دينية تتألف من دار القرآن ومدرسة دينية المهاجر من قبل عدد من المعلمين الدينيين بما في ذلك الأستاذ زين المصطفى الماجستير كمدير مؤسسة المهاجر الإسلامي وأستاذ نورجهادي الكاتب

مؤسسة المهاجر الإسلامي وأستاذ آدي كأمين الصندوق مؤسسة المهاجر الإسلامي

وأستاذ رافين وفريديتو مجال التطوير التعليمي في مؤسسة المهاجر الإسلامي⁵⁹.

في وقت من بداية السنة الثالثة، قامت مؤسسة المهاجر بتقديم الرعاية لتهيئة

بيئة اللغة الأجنبية (اللغة العربية) في منطقة المهاجر من خلال عقد دورات اللغة العربية

بين المعلمين لكل الأسبوعين والطلاب والبيئة المدرسية كل يوم، هناك مفردات يجب أن

يحفظها المعلمون والطلاب ومدير المؤسسة المهاجر الإسلامي. وكذلك الحال بالنسبة

لأوصياء الطلاب الذي يرغبون في الزيادة أو من مؤسسات الأخرى، يجب عليهم

استخدام لغة أجنبية في التوصل وإن لم يكن بشكل سهله.

فطريقة مهارة الإستماع فيها مهم لنا في تعليم اللغة الأجنبية، فإنها الوسيلة

الإنسان في مراحل حياته الأولى عن طريقة يكتشف المفردات ويتعلم أنماط الجملة

والتركيب، والأفكار والمفاهم، ويكتسب مهارات الأخرى: الكلام، القراءة، الكتابة⁶⁰.

⁵⁹ . Ibid. Administrasi dan data, Ust Muhammad Holil. 2019

⁶⁰ . رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها مناهجه وأساليبه. (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩م) ص ١٤٧.

ب. الرؤية عملية بيئة مؤسسة المهاجر الإسلامية رندواغونق لوماجانق

صمم وثبت لكل المؤسسات عندها الرؤية وتطويرها. ودلت رؤية المؤسسة على تصور المؤسسة في مدة خمس سنوات. تستعمل رؤية في مؤسسة المهاجر الإسلامية بجملة اجمالية وخصائصها حتى يكون الأمل الواضح. "لايقبل الرجل بنوع العلوم إلا بالعربية"^{٦١}

ج. المواد الدراسي مؤسسة المهاجر

يستخدم القاء اللغة للمواد الدراسية التي ذكرها وبينها الباحثة هي اللغة الإندونيسية، عربية، مدورية^{٦٢}. والمواد الدراسية في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق، كما يلي :

- ١- الأخلاق الكريمة
- ٢- العقيدة الإسلامية
- ٣- علم التجويد في قراءة القرآن الكريم
- ٤- علم النحو والصرف
- ٥- اللغة العربية
- ٦- تعليم الصلاة وتطبيقها

^{٦١} . Ibid. Data administrasi dan profil, ust nurcahyadi. 2019

^{٦٢} . الملاحظة مع مدير المدرسة في تاريخ ٠٧ نوفمبر ٢٠١٩م

٧- تاريخ الإسلامية

٨- الإملاء

والمواد الدراسية مفصلا تتكون من المرحلة المراحل التعليمية الإعدادية

والوسطى هي التعليمية الدينية ويذكر الباحثة ان التعليمية في الابتدائية

المتخصصة، كي لا يقع التطويل، التوسيع، والاطناب الكلام والبيان.

١. المواد الدراسية في المرحلة الإعدادية والوسطى^{٦٣}

الرقم	المواد الدراسية	المواد الدراسية في التعليمية الدينية					
		الإعدادية			الوسطى		
		الأولى	الثاني	الثالث	الأولى	الثاني	الثالث
١	الأخلاق الكريمة	√			√	√	√
٢	العقيدة الإسلامية	√	√	√	√	√	√
٣	علم التجويد في قراءة القرآن الكريم	√	√	√			
٤	علم النحو والصرف		√	√	√	√	
٥	اللغة العربية	√	√	√	√	√	√
٦	تعليم الصلاة وتطبيقها	√		√			
٧	تاريخ الإسلامية			√	√	√	√
٨	الإملاء		√	√	√	√	√

٦٣. ملاحظة، المقابلة مع مدرسي الدينية تاريخ ٠٩ نوفمبر ٢٠١٩

٢. المواد الدراسية اللغوية^{٦٤}

الأنشطة	وصف الأنشطة	المشاركة	الوقت
إلقاء المفردات	أعطت المشرفات خمس المفردات كلّ اللقاء وحفظها	جمع الطلاب والطالبات	يوم الإثنين، الثلاثاء، الأربعاء، الخميس، الجمعة، والسبت
التسميع والتحفيظ للمحاورة العربية	أعطت جملة مفيدة	جمع الطلاب والطالبات	كلّ ليلة الخميس
تعليم اللغة العربية مهارة الاستماع	أعطت الغناء الغربية	جمع الطلاب والطالبات	يوم الاربعاء و السبت
فتح المعجم	تدريب وتمارس الطلاب في تفهيم تركيب اللغة العربية من المعجم	جمع الطلاب والطالبات	يوم السبت
محادثة	التكلم باستخدام اللغة العربية	جمع الطلاب والطالبات	يوم الإثنين
محاضرة	الأنشطة للتخاطب	جمع الطلاب والطالبات	يوم السبت
محكمة اللغة	العقاب للمخالفات اللغة العربية	جمع الطلاب والطالبات	كل اليوم بعد صلاة العشاء

^{٦٤}. ملاحظة، المقابلة مع مدير المؤسسة الماجر. ١٥ نوفمبر ٢٠١٩

د. كفاء الأساسيات

١. العلوم الدينية : من تحفيظ القرآن وقراءة القرآن الكريم والأخلاق والفقه وتاريخ

الإسلامية وعلم العقيدة والتوحيد الإسلامية، اللغة العربية ووسائلها،

٢. العلوم الوطنية : بنجاسيلا، الرياضية، علمية، إجتماعية، والثقافة الإندونيسية

هـ. هيئة التدريس وعدد الأساتيد والطلاب

يبلغ عدد أعضاء هيئة التدريس في مؤسسة المهاجر الإسلامي وفي كل مرحلة من المراحل

التعليمية فيه حوالي ٢٦ شخصا. وبعد منهم في ثلاث المراحل التعليم وهم من عناصر:

١. خريجي الجامعات في الدولة إندونيسيا

٢. المدرسين المتخصصين في المتخصصات العلمية المختلفة

٣. المدرسين والمدرسات المعينة تحت رعاية القرار الرسمي من وزارة الشؤون الدينية

٤. خريجي على إختلاف سنوات التخرج^{٦٥}

و. عدد أساتيد والأساتيدة في مؤسسة المهاجر الإسلامي

^{٦٥}. مقابلة مع موظفة، أستاذة دولة إفة، ١٥ نوفمبر ٢٠١٩م.

١. المرحلة الدينية

رقم	الجنس	عدد	المبلغ الكلي
١	الرجل	٦	
٢	النساء	٤	١٠

٢. المرحلة اللغوية

رقم	الجنس	عدد	المبلغ الكلي
١	الرجل	٢	
٢	النساء	١	٣

٣. المرحلة الإبتدائية

رقم	الجنس	عدد	المبلغ الكلي
١	الرجل	٦	
٢	النساء	٧	١٣

ز. عدد الطلاب في مؤسسة المهاجر الإسلامي

ويضع الباحثة عددهم وفق الجنس كمايلي :

رقم	الجنس	عدد	المبلغ الكلي
١	الرجل	٩٥	
٢	النساء	١٢٥	٢١٥

الباب الخامس

ومناقشة والتأويل

الأول : تكوين البيئة في مؤسسة المهاجر الإسلامي

البيئة اللغة العربية في مؤسسة المهاجر الغسلامي هي إطار يعيس فيه الأساتيد والطلاب والطالبات بما يضم الظاهرات لغوية عربية طبيعية، يتأثروا ويثر عليها، ويحصلوا مقومات حياتهم لغوية. أقرأهم داخل الفصل وخارج الفصل^{٦٦}.

أ. داخل الفصل

يقدم الباحثة عن المواد الدراسية العربية وإجراءاتها في التعلم والتعليم، والوسائل التعليمية المستخدم بمؤسسة المهاجر. والحق عن المواد ليس تنصر اللغة العربية فحسب، لكن يوجد الباحثة الدراسة اللغة العربية والدينية والتحفيظ القران. وذلك المواد الدراسة هي اللغة العربية، والإستماع، والإملاء، الكلام، والإنشاء اللغوية، ودراسة النحو والصرف، وتزوع المفردات ودراسة القران

الكريم.^{٦٧}

^{٦٦}. ملاحظة، مع أستاذ نور جهيادي، ١٧ نوفمبر ٢٠١٩ م.

^{٦٧}. مقابلة مع كاتب مؤسسة أستاذ نورجهيادي، ١٨ نوفمبر ٢٠١٩ م.

١. تعليم اللغة العربية

ويبدأ الدراسة اللغة العربية في المرحلة الدينية واللغوية، والإبتدائية

ويجد به أن يكون الطلاب يجبن اللغة العربية ويستطيعون شفاهايا كانت

تحريريا في كل مهارات اللغة الثاني هي مهارة الاستماع ومهارة الكلام.

والأساليب مدرسين ومدرسات الذي يسلكها في تدرسها كما يلي:

- ١ - يشرح المفردات الصعبة (الجديدة) باستخدام الصور والأدوات
- ٢ - يلفظ المعلم ذلك الصور والأدوات فيتابع الطلاب ماقرأه المعلم
- ٣ - يشرح المعلم قليلا قليلا ويأمر الطلاب فتخصصا
- ٤ - يكتب المعلم المادة في السبورة بالتلخص
- ٥ - يقدم المعلم بلواجبة المنزلية
- ٦ - تبدأ التمرينات بإجابة الأسئلة الملقاة

والأدوات التعليمية هي كتابه نفسه، والصورة، والسبورة، والطباشير، والحق

أن المعلم يحول ان يكون تعليمة مشتعملا على كل مهارة اللغة الثاني.^{٦٨}

^{٦٨}. مقابلة مع منهجية أستاذ رافين، ١٩ نوفمبر ٢٠١٩م.

٢. مهارة الإستماع

يبدأ الدراسة منذ مرحلة الإبتدائية إلى الوسطى، الخطوات التي يسلكها

المدرس كما يلي:

- ١ - يعطي المعلم الكلمات أو العبارة، والطلاب يستمعون ويكتبون
- ٢ - يكرر المعلم في إملاء النص وفق طول الجملة وقصرها. إن كانت الجملة طويلة فيكفر ثلاثة مرات، وإن كانت الجملة قصيرة فيكفر مرة او مرتين.
- ٣ - يشرح المعلم المفردات الجديدة والصعبة والغريبة
- ٤ - يقرأ المعلم بصفة عامة والطلاب يستمعونه، ويكتبونه صحيح
- ٥ - ويأمر المعلم الباقيين من الطلاب والطالبات ليشهدوا ما في السبورة الصغيرة مقارنينماتكتب
- ٦ - ثم يأمر المعلم أحيانا بعض الطلاب ليلفظ ما يسمعه الطلاب
- ٧ - تصحيح جماعة تحت اشراف المعلم

المعلم يستعمل المصحف وغيره، والوسائل التعليمية المستخدمة هي السبورة والكرسات، والقلم، والطباشير، والحاسوب، وغيرها لتطوير كفاءتهم في مهارة الإستماع. لكن هذا مؤسسة لايمكك مختبار اللغة.^{٦٩}

٣. مهارة الكلام

يبدأ دراسة المادة في كل المراحل في مؤسسة المهاجر الإسلامي ويوجد أن يكون الطلاب والطالبات محبين، وفاهمين، وحافظين تلك المادة العربية. ويستطيعون بالكلام اللسان الفصيح والفصيح. الخطوات التي يسلكها كما يلي:

- ١ - يفتح المدرس التعبير الشفوي
- ٢ - يسأل مدرس الدراسة السابق
- ٤ - وتبين المدرس اللغة العربية الجديدة، والصعبة، الغريبة
- ٥ - يكتب المدرس تلك المفردات في السبورة مثال : عنب، ثوب
- ٦ - يقرأ المدرس الموضوع الذي سيلقسه
- ٧ - يأمر المدرس الطلاب أو أكثر ليتحاورا أمام الطالبات
- ٨ - أحيانا يأمر المدرس ليتناقشوا في الموضوع المعين

^{٦٩}. الملاحظة في تاريخ ١٨ نوفمبر ٢٠١٩م.

٩ - ويحتم المدرس درس المحادثة

١٠ - يعطيهم المدرس الوظيفة وهي حفظ نصوص الحوار في الكتاب الأسبوع المقبل^{٧٠}.

وطريقة المستخدمة في هذا الدرس هي طريقة المباشرة. وأما الكتاب المستخدم مختلف وفق المرحلة التي يتعلم فيها. مثل كتاب محاوره الذي فيه الحوار والقصة وغيرها. وأما الوسائل التعليمية المستخدمة في تلك الدرس هي: السبورة، والطاشير، والصورة، والقلم، والكتاب نفسه^{٧١}.

٤. فهم المقرء

يبدأ الدرس لكل المرحلة ويوجد به أن يكون الطلاب والطالبات محبين ومستطيعين قراءة النصوص العربية ومطالعتها وفهمين المواد المقروءة بطريقة إجابة السؤال أو يلفظونها بلغتهم، والخطوات التي يسلكها المدرس كما يلي:

١ - يسأل المدرس سؤالاً عن الدرس السابق

٢ - القى المدرس تزويد المفردات الواردة في الموضوع

٣ - يكتب المدرس المفردات الجديدة

٤ - يتكلم المدرس عن الموضوع

^{٧٠}. الملاحظة في التاريخ ٢٠ نوفمبر ٢٠١٩ م.

^{٧١}. الملاحظة في التاريخ ٢٠ نوفمبر ٢٠١٩ م.

٥ - تبين المدرس النص فقرة بعد فقرة

٦ - يأمر المدرس الطلاب لبحث الفقرة الرئيسية من كل الفقرات ويستنبط

من النصوص

٧ - إذا سأل المدرس، هل فهمتم؟ فأجابوا بإنشاء الله فهمت أو فهمنا.

٨ - يأمر المدرس طالبا أو طالبين ليقراء النصوص

٩ - يقرأ المدرس عن العبارات أو الفقرات المكتوبة في السبورة

وطريقة المستحمة هذا الدرس هي طريقة المباشرة، وأما الكتاب المستخدم

يختلف وفق المرحلة التي يتعلم فيها الطلاب. والوسائل التعليمية المستخدمة

في تلك المادة هي: الكتاب، والسبورة، والطباشير، والقلم^{٧٢}.

٥. تزويد المفردات

أن البرنامج تزويد المفردات في تعليم اللغة العربية خاصة في مؤسسة المهاجر

الغسلامي على الخطوتين:

١ - تزويد المفردات من دراسة المهارة اللغة الإثنان وهو تعليم التلاميذ

كلمات عبارات إصطلاحية جديدة وتدريبهم على استعمالها في جمل

متنوعة وقرائن مختلفة شفويا كان أم تحريريا

^{٧٢}. الملاحظة في التاريخ ٢٢ نوفمبر ٢٠١٩ م.

٢ - تزويد المفردات من مضمونات التدريس اللازمة في كثير من الدرس،
ويراد به بيان معاني الكلمات أو العبارات الاصطلاحية الغامضة التي
ودت في موضوع من العنوان الدرس لمساعدة التلاميذ على فهم العنوان
فهما صحيحا وسريعا^{٧٣}.

وخطوات التدريس تزويد المفردات في الحالة الثانية لا بد أن يجري
على الخطوات التالية وهي المقدمة والعرض والربط والاستنباط والتطبيق أو
التقديم ومراعاة سياق الكلمات أو النصوص. والخطوات كما يلي:

١ - القاء السلامك والكلمات التهنية

٢ - مراجعة الدرس السابق

٣ - تشويق التلاميذ إلى العنوان جديد

٤ - التعرف التهنية بمقدار معلومات التلاميذ

٥ - القاء الجملة التي فيها كلمة أو عبارة يراد بيانها

٦ - اعادة لفظ الكلمة أو العبارة ثلاثة مرات

٧ - أمر المدرس التلاميذ بتلفيظها فرديا أم جماعيا

٨ - سؤالهم عن معناها لعل مرة أخرى

^{٧٣}. المقابلة مع كاتب مؤسسة في تاريخ ٢٢ نوفمبر ٢٠١٩م.

٩ - كتبها على السبورة

١٠ - مساعدة التلاميذ على استنباط المعنى بأنفسهم

٦. درس القرآن الكريم

الخطوات التي يسكلها المدرس القرآن الكريم كما يلي:

١ - يأمر المعلم بفتح القرآن الكريم في التدريس لكل الصفحة

٢ - يكتب الآيات التي تريد تدريسها على السبورة

٣ - يبين الخطأ أو النقصان في التلاوة

٤ - التلاوة النموذجية من المعلم ثلاثة مرات

٥ - يناقش التلاميذ بالأسئلة

٦ - يكتب القاعدة المستنبطة على السبورة

٧ - يقدم المدرس الفرصة الكتابة ما على السبورة للتكفير في القاعدة والتلاوة

الآيات بأنفسهم

ب. خارج الفصل

يقدم الباحثة هذه الأحوال الدراسية اللغة العربية خارج الفصل المتعلقة

بالمواد الدراسية وتطبيقها في مؤسسة المهاجر الاسلامي كما يلي:

١ - تكوين اللوحة

من لبعض التطبيقات مهارة اللغة العربية هي الكتابة والقراءة. وهذه
المجلة الحائطية توضع في مكان الخاصة ليقروها الطلاب بسهولة. والمسؤولون
القائمون بذلك التكوينون من رئيس التحرير، والسكرتير، وأمين الصندوق،
وأعضاء التحرير، والمجلة الحائطية، من وسائل الغتصال التي يمكن بها الطلاب
أن يعبر عن أفكار. أو يقف على افكار غيره، وأن يظهر مالدیه من
مفهومات ومشاعر، يتركز العناية بأمور ثلاث: قدرة الطلاب على الكتابة
الصحيحة إملائيًا، وهذه المجلة توجد في الفصل أو خارج الفصل^{٧٤}.

٢ - المسابقة اللغوية

هذا البرنامج نشيط اللغة مسابقات لغوية عربية، وخصت هذه المسابقة
اللغوية لكل المرحلة. ووقت عقدها وفق الحاجة. والهدف المسابقات اللغوية لمعرفة
وتعريف ترقية لغة الطلبة وتقويمها. حتى تستطيع مسؤولية اللغة في تنميتها
وإحيائها وجد فيها النقائص. إما الطريقة تعليمها أو موادها وغيرها من الأدوات
الدراسية في تعليم اللغة العربية^{٧٥}. هذه المسابقات التي في مؤسسة المهاجر

كمايلي:

أ - الخطابة

^{٧٤}. مقابلة مع منهجية ٢٥ نوفمبر ٢٠١٩م.

^{٧٥}. مقابلة والملاحظة ٢٥ نوفمبر ٢٠١٩م.

المسابقة يشرف الطلاب من كل الفصل تحت اختيار المسؤولية أو المدرس أو المدرسة. ويلقى مسابق موضوعا وفق التعيين الذي عينته لجنة المسابقة مفوضا إلى المشترك نفسه. وأما النتيجة مأخوذة من محتويات المادة اللغة، والاسلوب،
يكف الوقت.

ب - والمجلة الحائطية

هذه المسابقة لترقية كفاءة الطلاب في مهارة القراءة والكتابة. ويشترك من هذه المسابقة فرقة من الفرق. لكل فرقة ثلاثة شحصا أو أكثر. وأما النتيجة مأخوذة من صحة المحتويات وواقعية الموضوع واللغة والفنية^{٧٦}.

٣ - التسميع

عقد هذا التسميع المدرس في مؤسسة المهاجر في النهار أو الليلة^{٧٧}.
والأساليب التي يسلكها من هذا التسميع كما يلي:

١. أعد المدرس في مؤسسة المهاجر على الشريط

٢. تسجيل المدرس الخطابة

٣. استماع الطلاب استماع جيدا

^{٧٦}. الملاحظة والمقابلة تاريخ ٢٦ نوفمبر ٢٠١٩م.

^{٧٧}. الملاحظة والمقابلة تاريخ ٢٦ نوفمبر ٢٠١٩م.

يوجد أن يكون الطلاب بهذا التسميع قادرين على استماع المحاورة والتعبير العربية جيداً وصحيحاً. ولهم قدرة كاملة على تلخيص ما سمعوا من اللغة العربية، غضافة ذلك، أحياناً المدرس في مؤسسة المهاجر بالناطق الاصيلي من جزيرة العرب مثل: السعودي العربي، والمصري، والسوداني، وغيرها.

٥ - الإذاعة العربية

هذا الإذاعة مهما الإعلان الاشياء الضرورية إما من النشاطات اللغوية الأخرى المتعلقة بأمر مؤسسة. وتصدر الإذاعة من مكبر الصوت الذي وجد في غرفة الاستعلامات. تعمل هذه الإذاعة في الساعة السادسة ونصف إلى الخامسة والنصف مساءً^{٧٨}.

٦ - نشر المفردات

من أهمية اللغة هي المفردات. قد المدرس في مؤسسة المهاجر الاسلامي بنشر المفردات الكثيرة في مكان معين لتعميم المفردات ولنشرها. وأما في الغرفة يكتبها مسؤول الغرفة وهو الذي يراقب كل فرد فيها ويشرفها. بعد الكتابة يضع المدرس في الجملة المفيدة. ويناقش الطلاب والطالبات لكل

^{٧٨}. الملاحظة والمقابلة في تاريخ ٢٨ نوفمبر ٢٠١٩م.

شيئا حتى يقدروا على استنباط معنى الكلمة بأنفسهم، ويريد بعد الطلاب والطالبات يأمر بالتلفيز الجماعي بعدها يكتب على السبورة.

الثاني: اكتساب الطلاب مهاري الاستماع والكلام في اللغة العربية في مؤسسة

المهاجر الاسلامي لوماجانق

ويقدر الباحثة في هذا المجال عن اكتساب الطلاب في تعليم اللغة العربية مهاري الاستماع والكلام بمؤسسة المهاجر الاسلامي، سيقدم كيفية اكتساب الطلاب المهاري الاستماع والكلام. أن الباحثة اكتساب الطلاب المهاري الاستماع على القسمين، هما:

أ. الأسباب الداخلية

هذا الاسباب هي العوامل من نفس الطلاب تحتاوي على ثلاثة أنواع (التشجيع، والموهبة، والدكاء). وهذا الأسباب يوجد من مؤسسة المهاجر

الاسلامي كما يلي:

١ - التشجيع

يكتسب الطلاب في تعليم اللغة العربية مهاري الاستماع والكلام بوجود التشجيع الذي صدر انفسهم. هذا الدافع يؤثر كثيرا ترقية لغتهم العربية وأحيائها

الطلاب الذي يتعلمون في مؤسسة المهاجر الاسلامي يعرفون أن التشجيع له دور

مهم في تنمية لغتهم.^{٧٩}

والتشجيع الذي صدر من انفسهم يدفعهم على القيام بأعمال وتقوية

الرغبة فيها وترقية مهارتين لغتين. قد ضعفت الخمم الرغبات فلم يقم بالأنشطة

اللغوية ، والكسل يسبب إلى عدم اكتساب مهارتي الاستماع والكلام.

من بعض اسباب الفشل الأساسي في تعليم اللغة العربية وهي عدم

التشجيع والتشجيع وعكس إجابية من الطلاب على لغة الهدف الدرس. فلذلك

لا بد للمدرس طاقة ومهارة في تنمية الدوافع والتشجيعات على الطلاب لأن

يتعلموا ويلفظوا اللغة العربية ويشجعوا على تجرية مستمرة بدون الملل والفشل،

والاشرافات وغن احتاج بالقهر والعقاب^{٨٠}.

٢ - الموهب

أكثر من الموهب يؤثر اكتساب اللغة مهارتي الاستماع والكلام ، لأن

لكل فرد من الأفراد في مؤسسة المهاجر الاسلامي طاقتهم لكل عمل خاصة

^{٧٩}. الملاحظة والمقابلة مع مدير مؤسسة في التريخ ٢٦ نوفمبر ٢٠١٩م.

^{٨٠}. مقابلة مع مدير مؤسسة في التاريخ ٢٨ نوفمبر ٢٠١٩م.

اللغة العربية. وقال بعض الطلاب هذا الموهب اللغوي يدفع لتعليم اللغة تعلمًا

عميقاً^{٨١}.

٣ - الدكاء

أكثر من الطلاب على اكتساب في تعليم اللغة العربية لمهارة الاستماع والكلام، ينا شيئاً قدر الفكير، إن كانت فكترة جيدة فالحاصلة جميعاً ممتازة وإن كانت سيئة فنتيجتها قبيحة وفاسدة. ويجب الحفظ على اكتساب اللغة العربية لا بد الجاهل وليس له إرادة قوية في تعليم اللغة^{٨٢}.

ب. الاسباب الخارجية

١ - البيئة العربية

البيئة اللغة العربية في مؤسسة المهاجر الاسلامي إطار الذي يعيش فيه الاساتذة والطلاب بما يضم من ظاهرات لغوية عربية طبيعية، يتاثروا بها

^{٨١}. مقابلة مع مدرسي والطلاب في التاريخ ٢٧ نوفمبر ٢٠١٩م.

^{٨٢}. مقابلة مع مدير مؤسسة في التاريخ ٢٨ نوفمبر

عليها، ويحصلوا على مقومات حياتهم من لغة عربية ويمارس فيه علاقتهم مع

أقرانهم داخل الفصل أو خارج الفصل^{٨٣}.

والأنشطة اللغوية مثل: حوالى في داخل الفصل أو حوالى خارج

الفصل كما تبين اللاحقة. هذه البيئة يؤثر دوراللغة اكتساب في مهارة

الاستماع والكلام.^{٨٤}

كما قد بين الباحثة المقالة أن تؤثر في عملية التعليم عملية وترغب

الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجيعهم على تطبيقها واقع حياتهم

اليومية^{٨٥}.

٢ - المدرس

المدرس أكبر عى دور اكتساب اللغة عموما في مهارات اللغة الأربع

وخاصة مهارتي الاستماع والكلام، لأنه مفتاح في تعلمهم لها. والمدرس أكثر في

ترقيتهم المهارات اللغوي حتى يكتسبوا المهارات. ويراقب احوالهم ويشرف عليهم

ويوصيهم ويرشدهم ويصح عليهم إن وجدت الاخطاء في تلك المهارات ويحل

^{٨٣}. الملاحظة والمقابلة مع مدرس اللغة العربية تاريخ ٢٧ نوفمبر ٢٠١٩م.

^{٨٤}. مقابلة مع مدير مؤسسة تاريخ ٢٨ فومبير ٢٠١٩م.

^{٨٥}. مقابلة مع مدرس اللغة العربية تاريخ ٢٧ نوفمبر ٢٠١٩م.

المشكلات التي يواجهها في المهارات اللغوية^{٨٦}. والخطوات المستخدمة المدرس

في تعليم اللغة العربية مهارة الاستماع والكلام كما يلي:

١ - تزويد المفردات والتصحيحا

هذف التعليم ليس إعطاء المفردات بجمل كثيرة وأمر المدرس بحفظها

فقط، مثل (المترادف، والتضاد، ومهارة الاستماع، والكلامواستخدامها في أحوال كثيرة).

٢ - تعليم المهارات اللغوية

أ. استماع

عملية تعليمية مهارة الاستماع بطريقة التسميع مباشرة أو الوسائل التعليمية كمسجل أو اسطوانة وغيرها.

ب. المطالعة

وهذه تختلف بتعليم مهارة الاستماع وعمليتها بقراءة النصوص ويأخذ منها الفكرة.

ج. تعبير شفوي

^{٨٦}. مقابلة مع مدرس اللغة العربية ٢٩ نوفمبر ٢٠١٩م.

عملية اتعليم مساعدة المدرس على صناعة الفكرة، وطرق متوفرة

مثل التسميع والمطالعة، والمحاضرة من الاندونيسية إلى اللغة العربية.

د. التصحيحا

وبعد المقابلة والملاحظة قالوا "ان التصحيح له دور مهم من اكتساب اللغة لأن

الاساتيد وجدوا الاخطاء استماعا أو كلاما صححوا ها تصحيحا حتى نستطيع

نفرق بين الخطاء والصواب استماعا وكلاما.^{٨٧}

ه. المواد الدراسية

قصد الباحثة المواد الدراسة باللغة العربية هي لتساعد على اكتساب اللغة

بين الطلاب وتتؤثر في اكتساب المهارة اللغوية. وأما المواد الدراسية العربية

هي: تزويد المفردات والاستماع، والمحادثة الكلام.^{٨٨}

و. التقليد

^{٨٧}. مقابلة مع مدرس اللغة العربية والطلاب تاريخ ٠٢ ديسمبر ٢٠١٩م.

^{٨٨}. مقابلة مع مدرس اللغة العربية والطلاب تاريخ ٠٢ ديسمبر ٢٠١٩م.

من الطرائق اكتساب المهارة اللغوية هي التقليد. والطلاب والطالبات في مؤسسة المهاجر الاسلامي لوماجانق مدرب بالمحاكاة. وهناك تقليد النعمة ومخارج الحروف في مهارة الاستماع وتقليد اللهجات، اللغوية، مهارة الكلام

ي. التدريبات اللغوية

التدريبات اللغوية هي تلعب دورا مهما في اكتساب مهارة الاستماع والكلام في تعليم اللغة العربية وتنميتها. قال احد من الطلاب أن التدريبات لها الفوائد الكثيرة في ترقية لغتهم. والتدريب اللغوية عندهم تهدف إلى تمكن الطلاب من سيطرة الأنماط اللغوية التي تعلمها الطلاب في الفصل. فالتدريبات وسيلة على نيل المهارة التي تعلمها الطلاب وتثبيتها. والتدريبات اللغوية الجيدة والصحيحة تنوع على الأنواع الكثيرة^{٨٩}.

ط. الوسائل التعليمية

والوسائل التعليمية لها دور مهم في اكتساب مهارة الاستماع والكلام في تعليم اللغة العربية في مؤسسة المهاجر الاسلامي. وهذه تساعد كثيرا على إجراء تعليم اللغة العربية وتحقيقها. والوسائل التعليمية في مؤسسة المهاجر لم تزيل معتمدة على الطريقة القديمة والسالفة كأنه يكفي بالسبورة والطباشيرة

^{٨٩}. مقابلة مع الطلاب والطالبات في تاريخ ٢ ديسمبر ٢٠١٩م.

والمدرس. عن الوسائل المستخدمة في مؤسسة المهاجر خاصة في تعليم مهارة

الاستماع والكلام^{٩٠}.

رقم	الوسائل التعليمية	مهارة الاستماع	مهارة الكلام
١	الطباشير	√	√
٢	المعلم نفسه	√	√
٣	السيبورة	√	√
٤	القلم	√	√
٥	الحاسوب	√	
٦	الكتاب	√	√

الثالث: مشكلات في البيئة في تعليم اللغة العربية مهارة الإستماع والكلام في

مؤسسة المهاجر لوماجانق

كل شيء له المشكلات العديدة كذلك في بيئة اللغوية في ترقية مهارة

الاستماع ومهارة الكلام التي ينبغي للمدرسات والمدبرات والمشرفات أن توجهها

وتفكر كيف تحلل هذه المشكلات كي تكون بيئة فعالة وجيدة. وتوجد

المشكلات في بيئة اللغوية في ترقية مهارة الاستماع ومهارة الكلام لدى الطلاب

بمؤسسة المهاجر الاسلامي. وأما المشكلات الموجودة فهي:

^{٩٠}. مقابلة مع مدرس اللغة العربية والطلاب والطالبات في تاريخ ٢ ديسمبر ٢٠١٩م.

١. المشكلات الداخلية

تقصد بهذا المشكلات الداخلية هي من ناحية الطلاب والطالبات، وسيسير

البيان عنها كما يلي:

أ. عدم الدوافع من الطلاب

هذه الأمر مهم جدا في جميع الأحوال. لأن بدون الدوافع تفترض الطلاب أن المكالمة باستخدام اللغة العربية غير مهمة. وهذا الدفع يؤثر كثيرا في ترقية مهارة الاستماع ومهارة الكلام حيث أن هن تعرفن أن الدفع دوار مهما في تنمية مهارتهن. والدفع الذي صدر من أنفسهن تدفعهن على القيام بالأعمال وتقوية الرغبة فيها وتقوية مهارة اللغوية. وإذ ضعفت الهمم ونقصت الرغبات فلم تقم أحد بالأنشطة اللغوية إلا كسل. والكسل بسبب عدم مهارة الاستماع ومهارة الكلام.

ب. الكفاءة

الكفاءة التي تملكها الطلاب هي مختلفة. لأن الطلاب بؤسسة المهاجر ليس فحسب من قسم اللغة العربية التي من جميع القسم الذي كان لكل الدراسية حفيظ القرآن. إذن احد المشكلات الداخلية هي الكفاءة اللغوية

لدى الطلاب التي تؤثرها في عملية ترقية مهارة الاستماع ومهارة الكلام
بطلاب مؤسسة المهاجر الاسلامي.

٢. المشكلات الخارجية

أ. تخليط الشفرة

كان تخليط الشفرة في ترقية مهارة الكلام هذا الحال يحدث أن الطلاب
لا تعرف كل من المفردات اللغة العربية. تكلمت الطلاب بالغة العربية
والاندونيسية في جملة الوحدة لتسهل الطلاب في تكلم مع صاحبه. أن
تخليط الشفرة هو استعمال بعض عناصر من لغة ما عبر عبارة المعينة على
اللغة الاخرى. نابابان يقول بان تخليط الشفر هو من الأحوال المعينة التي
تستعمل فيها اللغة الاخرى. حينما أدخل الشخص أكثر من اللغتين أو
اللهجتين في عبارة واحدة دون اهتمام استعمالها⁹¹. كما لاحظت
المكاملة أو الإتصال اليومية بمؤسسة المهاجر وجدت أنماط تخليط الشفرة
لطلاب.

ب. تحويل الشفرة

⁹¹ . Abdul Khair dan Leoni Agustina. Sosiolinguistik Perkenalan Awal. Jakarta. Rineka
Cipta.2004.115

يرى أبيل أن التحويل اللغوي هو يظهر تحول استعمال اللغة بسبب تغيير

الاحوال^{٩٢}. من العامل التي تؤثر الظواهر تخليط الشفرة وتحويلها التي

حدثت بمؤسسة المهاجر الاسلامي هي:

١. قلة حفظ المفردات

٢. مصاحبه المتكلم

٣. تحضر الأشخاص الثالث

٤. المتكلم

٥. المستمع

٦. تغيير الحال بتحضير الأشخاص الثالث

٧. تغيير عنوان الكلام^{٩٣}

ج. المشكلات المتعلقة بالأطراف. حيث يكون هذا ضعف السمع الذي

يسمح الشفاء أولم الشفاء

المبحث الثالث: مناقشتها والاستنتاج البيانات

⁹². Abdul Khair dan Leoni Agustina. Sosiolinguistik Perkenalan Awal. Jakarta. Rineka Cipta.2004.115

⁹³. Aslinda dan Leni Syaiyahya. Pengantar Sosiolinguistik. Jakarta. Rineka Cipta.2006.75

الباب السادس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

- ١ - البيئة اللغة العربية في مؤسسة المهاجر الغسلامي هي إطار يعيس فيه الأساتيد والطلاب والطالبات بما يضم الظاهرات لغوية عربية طبيعية، يتأثروا ويثر عليها، ويحصلوا مقومات حياتهم لغوية. أقرانهم داخل الفصل وخارج الفصل.
- ٢ - اكتساب الطلاب في تعليم اللغة العربية مهارتي الاستماع والكلام بمؤسسة المهاجر الاسلامي، سيقدم كيفية اكتساب الطلاب المهاري الاستماع والكلام. أن الباحثة اكتساب الطلاب المهاري الاستماع على القسمين، هما الأسباب الداخلية والاسباب الخارجية
- ٣ - المشكلات في بيئة اللغوية في ترقية مهارة الاستماع ومهارة الكلام التي تنبغي للمدرسات والمدبرات والمشرفات أن توجهها وتفكر كيف تحلل هذه المشكلات كي تكون بيئة فعالة وجيدة. وتوجد المشكلات في بيئة اللغوية في ترقية مهارة الاستماع ومهارة الكلام لدى الطلاب بمؤسسة المهاجر الاسلامي. وأما المشكلات الموجودة فهي: المشكلات الداخلية والاسباب الخارجية

ب. توصيات

١ - يمكن أن تكون هذا البحث لم يزل من المطلوب رغم أن الباحثة قد بذل

الجهد في إكمال الباحثة

٢ - هذا البحث العلمية يحتاج إلى الاستمرار لأجل التعمق والتحقق

٣ - البيئة تلعب دورا كبير في اكتساب اللغة العربية لابد لكل مدرس و مدرسة

أن يحسنها ويصلحها

في اكتساب اللغة مهارة الاستماع والكلام يحتاج كل مدرس ومدرسة إلى البيئة

اللغوية لأن دونها سيقع فيما لايرامز

٤ - وعلى لكل الطلاب والطالبات أن يوقظ همهم ويحفظها خاصة في تعلم

اللغة لأن تعلمها يحتاج إلى همة عالية وقوية

IAIN JEMBER

قائمة المراجع

١. المراجع العربية

القرآن الكريم

إبن منظور. لسان العرب باب الهمزة فصل الباء ١ : ٣٨-٣٩. دار صادر بيروت ١٩٩٧

أحمد فؤاد عليان. مهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. (الرياض: دار المسلم ١٩٩٢م)

جابر عبد الحميد و جابر خير كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس. (مصر : الدار

النهضة العربية. ١٩٧٨م)

حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق الطبعة الثانية (القاهرة : الدار المصرية

البنانية، ١٩٩٣م)

ذوقان عبيدات واخرون . البحث العلمي مفهومه وأدواتها، وأساليبه (عمان : دار الفكر للنشر

والتوزيع. ١٩٩٢م)

رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأساليبه. (الرياض : منشورات

المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو - ١٩٨٩م).

عبد الرحمن أحمد بوريني. اللغة العربية أصل اللغات كلها. الطبعة الأولى. (الأردن : دار الحسن

للنشر والتوزيع ١٩٩٨)

عبد العزيز بن إبراهيم عصلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات الأخرى. (الرياض :

جامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية ٢٠٠٢م)

عبد اللطيف عبد القدر أبوبكر في إيان بنيامن. تنمية مهارة الإستماع بطريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة. (رسالة الماجستير : جامعة الإسلامية الحكومية مالانق ٢٠٠٧م)

عمر فارق. تكوين بيئة اللغوية في ترقية مهارة الكلام. رسالة ماجستير لاتطبق (جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. ٢٠١٠.

فتحي علي يونس ومحمود كامل الناقة. أساسيات تعليم اللغة العربية (القاهرة : دار الثقافة.

١٩٧٧م)

فيصل محمود ادم: تكوين البيئة اللغوية المدرسي العربية محاضرة بالمدرسة العالية سنقوساري -

مالانق. المقالة جامعة الإسلامية مولانا مالك إبراهيم مالانق . ٢٠١٢

محمد علي كامل و محمد صلاح الدين. القائد لتعليم مهارة الإستماع. UIN MALIKI

٢٠٠٣م PRESS مالانق.

مصطفى الغلاييني. جامع الدروس العربية (بيروت : دار الكتب العلمية، ٢٠٠٣م).

صالح السعادي. المدخل إلى البحث في علوم السلوكية (الرياض : مكتبة عبيكان. ١٤١٦م)

٢. المراجع الإندونيسية

Khair, Abdul dan Leoni Agustina.2004.*Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta. Rineka Cipta.

Al Ghali, Abdullah dan Abdul Hamid Abdullah.2012.Menyusun Buku ajar Bahasa Arab diterjemahkan oleh Sudi Yahya Husein dkk.Padang.Padang.

Hermawan,Acep.2011.*Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*.Bandung.Remaja Rosdakarya.

Hidayat,Ahmad.2012.*Biah Lughawiyah dan Pemerolehan Bahasa* “Jurnal Pemikiran Islam No 1(januari – juni).

Muhbib,Abdul Wahab.*Revitalisasi Penciptaan Biah Lughawiyah dalam Pengembangan Ketrampilan Bahasa Arab*.dalam makalah yang disampaikan perkuliahan PBA UIN MALANG

Margono.2010. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: RinekaCipta),

Moleong,J Lexy. 1997.*Metode Penelitian Kualitatif*.Bandung.Remaja Posdakarya.

Purwanto,Ngalim.2006.*Prinsip Prinsip Teknik Evaluasi Pengajaran*. Bandung: Remaja Rosada Kary.

Sugiono.2010.*Metode Penenelitian Kualitatif dan R&D*.Bandung: Alfabeta.

Syah, Muhibbin.2001.*Psikologi Belajar*.Jakarta.PT Logos Wacana Ilmu.

thiqaruni.org/culture2/41.doc

Nuha,Uli.2016.*Ragam Metodelogi dan Media Pembelajaran Bahasa Arab*.Yogyakarta.Diva Press

شهادة التقريرية الأصلية

الموقعة فيما يلي:

اسم : أولية حسنة
رقم الطالب : 0849217006
القسم/الشعبة : التربية / تعليم اللغة العربية
مكان وتاريخ الميلاد : لوماجانق، 13 مايو 1994
العنوان : لدوك تمفورا منطقة رنداوغوغ مدينة لوماجانق

شهد الباحثة أن الموضوع بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة البيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الإستماع والكلام في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق 2020م مهو عملي الأصلي، إلا المقتطفات المذكورة مصدرها. إذا كانت الأخطاء في هذا البحث، فتكون هذا المسؤول للباحثة. صنعت هذه شهادة التقريرية الأصلية بتحقيق.

جمبر، 14 يونيو 2021


أولية حسنة
1000
METERAI
TEMPEL
OB1EJAJX237545747

0849217006



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI JEMBER
PASCASARJANA

Jl. Mataram No. 01 Mangli. Telp.(0331) 428104 Fax. (0331) 427005 Kode Pos: 68136
Website: www.iain-jember.ac.id Email: pps.iainjbr@gmail.com

No : B.023/In.20/PP.00.9/PS/1/2019
Lampiran : -
Perihal : Permohonan Izin Penelitian untuk
Penyusunan Tugas Akhir Studi

06 Nopember 2019

Kepada Yth.
Ketua Yayasan Al Muhajir
di-

tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, kami mengajukan permohonan izin penelitian di lembaga yang Bapak/Ibu pimpin untuk keperluan penyusunan Tugas Akhir Studi mahasiswa berikut ini:

Nama : Auliyah Hasanah
NIM : 0849217006
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang : S2
Judul : *بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الإستماع والكلام في المدرسة الابتدائية مؤسسة المهاجر*
Pembimbing 1 : Dr. H Syamsul Anam, S.Ag, M.Pd
Pembimbing 2 : Dr. M. Khusna Amal, S.Ag., M.si
Waktu Penelitian : ± 3 bulan (terhitung mulai tanggal di terbitkannya surat ini)

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan izinnya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Direktur

Prof. Dr. H. Abd. Halim Soebahar, M.A.
NIP. 196101041987031006



مؤسسة المهاجر رندواكوغ لوماجاغ
AKTE NOTARIS NOMOR: AHU-0019386.AH.01.04 TAHUN 2015

**YAYASAN AL MUHAJIR
RANDUAGUNG-LUMAJANG**

Dsn Curah Tekor RT 07 RW 04, Desa Ledoktempuro Kec. Randuagung, Kab. Lumajang
HP. 081 357 106 187 – E-mail: dlnlyahalmuhajir@yahoo.com-Kode Pos 67354

Nomor : 080/YYS-AM/A.3/1/2020
Sifat : Penting
Perihal : Surat Pernyataan

Kepada yang terhormat

Direktur Program Pasca Sarjana

Institut Agama Islam Jember

Di tempat

Bismillah

Assalamualaikum Wr Wb

Kami pengasuh Yayasan Al Muhajir Ledoktempuro Randuagung Lumajang dengan ini menyatakan bahwa saudara :

Nama : Auliyah Hasanah
Nim : 0849217006
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Tesis : بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الاستماع والكلام في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق

Telah selesai melaksanakan penelitian di Yayasan Al Muhajir dari tanggal 05 nopember 2019 sampai 05 Januari 2020

Demikian surat keterangan penyelesaian penelitian tesis kami buat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamualaikum Wr Wb

Ledoktempuro, 06 Januari 2020

Pengasuh Yayasan Al Muhajir



[Handwritten Signature]
KH. Zainul Mustofa, M.Pd

قائمة البحث العلمي

بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الإستماع والكلام في مؤسسة المهاجر الإسلامية لوماجانق

الترتيب	التاريخ	نوع الأنشطة	المنفذ
1	07 نوفمبر 2019	الملاحظة معق البحث	4
2	11 نوفمبر 2019	مقابلة الشخصية مدير المؤسسة أستاذ زين المصطفى	3
3	15 نوفمبر 2019	مقابلة الشخصية مدير المؤسسة أستاذ زين المصطفى	3
4	19 نوفمبر 2019	مقابلة الشخصية منهجية الدرس أستاذة جتر داوي	3
5	20 نوفمبر 2019	مقابلة الشخصية منهجية الدرس أستاذة جتر داوي	3
6	25 ديسمبر 2019	مقابلة الشخصية منهجية الدرس أستاذة جتر داوي	3
7	02 ديسمبر 2019	مقابلة الشخصية منهجية الدرس أستاذة جتر داوي	3
8	07 ديسمبر 2019	مقابلة الشخصية ممثلي الطلاب أستاذ خليل	3
9	10 ديسمبر 2019	مقابلة الشخصية ممثلي الطلاب أستاذ خليل	3

	مقابلة الشخصية ممثلي الطلاب أستاذ خليل	15 ديسمبر 2019	10
	مقابلة الشخصية مدرس اللغة العربية أستاذة	17 ديسمبر 2019	11
	مقابلة الشخصية مدرس اللغة العربية	20 ديسمبر 2019	12
	مقابلة الشخصية مدرس اللغة العربية	25 ديسمبر 2019	13
	مقابلة الطلاب والطلبة	02 يناير 2020	14
	مقابلة الطلاب والطلبة	04 يناير 2020	15

لوماجانق، 05 يناير 2019

مدير مؤسسة المهاجر الإسلامية



أستاذ زين المصطفى، الماجستير

IAIN JEMBER

PEDOMAN WAWANCARA

1. Bagaimana proses pembentukan lingkungan di kawasan Yayasan Al Muhajir Lumajang
 - a. Apa saja langkah langkah / strategi dalam proses pembentukan lingkungan bahasa arab ?
 - b. Materi apa yang digunakan dalam proses pembentukan lingkungan bahasa arab ?
 - c. Metode apa yang digunakan dalam proses pembentukan lingkungan bahasa arab ?
 - d. Kegiatan sehari hari yang yang digunakan untuk menunjang terciptanya lingkungan bahasa arab ?
2. Bagaimana proses pemerolehan bahasa dengan metode istima' dan kalam ?
3. Apa masalah yang terjadi dalam proses pembentukan lingkungan bahasa melalui metode istima dan kalam ?
 - a. Apa saja masalah yang dihadapi dalam menerapkan lingkungan bahasa melalui proses istima' dan kalam ?
 - b. Apa saja faktor yang menyebabkan terjadinya masalah tersebut ?

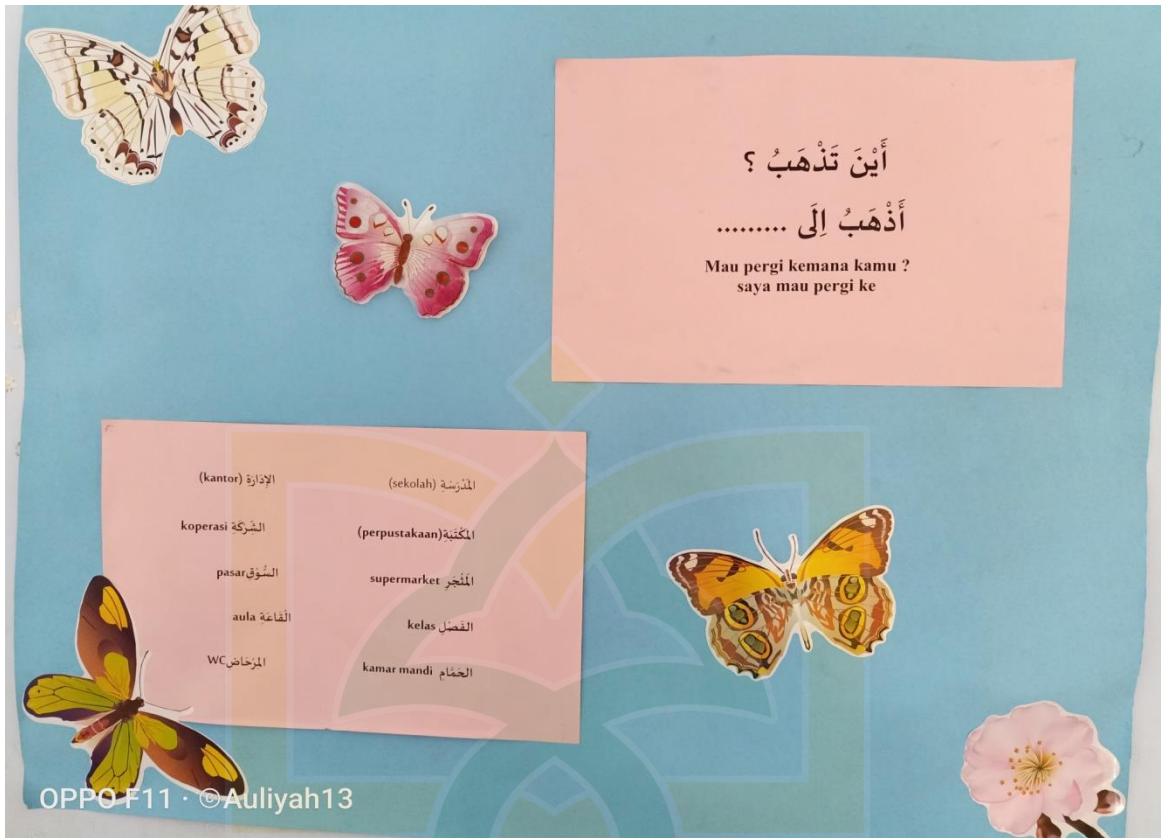
Pedoman Observasi

Dalam observasi yang dilakukan oleh peneliti adalah mengamati proses istima' dan kalam di lingkungan yayasan al muhajir meliputi:

1. Berhubungan dengan pendengarannya santri
2. Materi yang diajarkan
3. Percakapan yang menggunakan campur kode
4. Percakapan yang menggunakan alih kode
5. Kegiatan santri misalnya : khitobah, hafalan mufrodat, acara mingguan, lomba bahasa

الوثائق









KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI JEMBER
PASCASARJANA

Jl. Mataram No. 01 Mangli. Telp.(0331) 428104 Fax. (0331) 427005 KodePos: 68136
Website:www.iain-jember.ac.id Email: pps.iainjbr@gmail.com

SURAT KETERANGAN

Nomor: B. 1397/In.20/2/PP.00.9/06/2021

Yang bertanda tangan di bawah ini Direktur Pascasarjana Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Jember dengan ini menerangkan bahwa telah dilakukan cek similaritas* terhadap naskah tesis

Nama	:	Auliya Hasanah
NIM	:	0849217006
Prodi	:	Pendidikan Bahasa Arab
Jenjang	:	Magister (S2)

dengan hasil sebagai berikut:

BAB	ORIGINAL	MINIMAL ORIGINAL
Bab I (Pendahuluan)	20 %	30 %
Bab II (Kajian Pustaka)	26 %	30 %
Bab III (Metode Penelitian)	6 %	30 %
Bab IV (Paparan Data)	2 %	15 %
Bab V (Pembahasan)	5 %	20 %
Bab VI (Penutup)	5 %	10 %

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagai salah satu syarat menempuh ujian tesis.

Jember, 16 Juni 2021

Direktur,
Wakil Direktur

Dr. H. Aminullah, M.Ag.
NIP. 196011161992031001

*Menggunakan Aplikasi Turnitin

تاريخ منح الشهادة: ١٠ يوليو ٢٠٢١
تاريخ منح الشهادة: ١٠ يناير ٢٠٢٠



رئيس مركز ترقية الدعوة
H. Moch. Imam Machfudi, S.S., M.Pd., Ph.D.
NIP. 19700126200001002

٥٠٣	مجموع الدرجات
٣٣	القيود والقرارات
٢٣	القبول والبراهين
٧٣	مجموع الامتحان

تم منح الشهادة / حصل على الشهادة / التي حصل عليها من قبل
مركز ترقية الدعوة الإسلامية / في تاريخ ١٠ يناير ٢٠٢٠

١٩٩٤ م / ١٣ يناير ٢٠٢١ م
AULIYAH HASANAH

بشهادة القبول / تاريخ منح الشهادة: ١٠ يناير ٢٠٢٠

No. In.25/PP.009/AP/0014 / 2 /2020

شهادة IAIN JEMBER

مركز ترقية الدعوة الإسلامية
الخامسة الإسلامية الحكومية جember
٤٢٧٠٠٠ (٠٢٣١) فاكس ٤٨٧٥٠٠ (٠٢٣١) هاتف
تاريخ منح الشهادة: ١٠ يناير ٢٠٢٠ م
موقع الانترنت: <http://unihahasawordpress.com>
www.iain-jember.ac.id



البيانات الشخصية



الاسم : أولية حسنة
مكان تاريخ الميلاد : لوماجاغ، ١٣ مايو ١٩٩٤
اسم الأب : بمباغ سوغيانا
اسم الأم : سوسانا
العنوان : لدوك تمفورا، رندوأغوغ.
لوماجاغ إندونيسيا
رقم الهاتف : ٠٨٢٢٦٤٦٢٣٣٣٧ البريد الإلكتروني :
auliyah.13meizaha@gmail.com

السيرة التربوية الرسمية

- ١- حصلت على شهادة روضة الأطفال في TK ABA جاميرانا سنة ٢٠٠٦ م،
- ٢- حصلت على شهادة المدرسة المتوسطة الحكومية في MTsN بلوماجاغ سنة ٢٠٠٩ م،
- ٣- حصلت على شهادة المدرسة الثانوية في MA Nurul Jadid بربالينجا سنة ٢٠١٢ م،
- ٤- حصلت على شهادة الجامعة في BSA UIN Maliki Malang مالانج سنة ٢٠١٦ م.
- ٥- طالبة في جامعة الإسلامية الحكومية جمبر في كلية الدراسات العليا